Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 79 (1961)

Heft: 294

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 08.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 294 Bern, Freitag 15. Dezember 1961 — 79. Jahrgang — 79e année — Berne, vendredi 15 décembre 1961 **No 294**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. Telephon Nummer 031/2 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/2 78 64). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.— Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 12.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro 031/2 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/2 78 64). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois 7.— fr.; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: 12 fr. 50.

Erneuerung des Abonnements

Auf Monatsende sind sämtliche Abonnemente abgelaufen. Um allfälligen Unterbrechungen in der Zustellung des «Schweizerischen Handelsamtsblattes» vorzubeugen, möchten wir den Bezügern dringend empfehlen, ihr Abonnement bei der Poststelle ihres Wohnortes unbedingt noch **vor Jahresende** zu erneuern. Man beachte gefälligst die von der Post zugestellte Rechnung. Im schweizerischen Verkehr können wir **keine direkten** Zahlungen annehmen; die Bestellung und Zahlung der Abonnemente erfolgen nur durch die Poststellen. Dies gilt auch für den Bezug der «Volkswirtschaft».

Wir weisen noch darauf hin, dass die Jahres-Abonnementspreise auf **Fr. 30.50** für das Schweizerische Handelsamtsblatt und auf **Fr. 12.50** für «Die Volkswirtschaft» erhöht werden mussten. Für weitere Angaben, auch hinsichtlich der neuen Insertionstarife, verweisen wir auf unsere diesbezüglichen gleichlautenden Bekanntmachungen unter Titel «Mitteilungen» in den Nummern 266, 272, 278 und 282 des Blattes.

Die Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes.

Renouvellement de l'abonnement

Tous les abonnements sont échus fin de ce mois. Afin d'éviter des interruptions dans le service de la «Feuille officielle suisse du commerce», nous recommandons vivement à nos abonnés de ne **pas attendre la fin de l'année** pour renouveler leur abonnement auprès de l'office postal de leur domicile. Prière de se reporter à la note reçue de la poste. Dans le trafic interne suisse **nous ne pouvons accepter des paiements directs;** seuls les offices postaux peuvent noter des abonnements et en encaisser le prix. Il en est de même pour les abonnements à «La Vie économique».

Nous nous permettons encore de rendre nos abonnés attentifs au fait que les prix d'abonnement ont dû être majorés à **30 fr. 50** par année civile pour la Feuille officielle suisse du commerce et à **12 fr. 50** pour «La Vie économique». Pour de plus amples renseignements à ce sujet (de même que concernant les nouveaux tarifs d'insertion), nous renvoyons à nos indications similaires dans les Nos 266, 272, 278 et 282 de la Feuille, sous la rubrique «Communications».

Administration de la Feuille officielle suisse du commerce.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. - Titres disparus. - Titoli smarriti.
Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.
Fabrik- und Handelsmarken. - Marques de fabrique et de commerce. - Marche di fabbrica e di commercio 188775–188804.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Schweizerisch-französisches Handelsabkommen (Mitteilung). - Accord commercial franco-suisse (communiqué).
Ghana: Einfuhrvorschriften. - Prescriptions en matière d'importation.
Postcheckverkehr, Beitritte (1. Teil). - Service des chèques postaux, adhésions (1re partie).

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Der unbekannte Inhaber der folgenden Stammanteile der Schweizerischen Volksbank, mit Sitz in Bern, von nom. je Fr. 500, nämlich:

a) Nrn. 244721/22, mit Coupons Nr. 11 und ff.,
b) Nrn. 253413/15 und Nr. 366886, mit Coupons Nr. 16 und ff.,
c) Nr. 270646, mit Coupons Nr. 14 und ff.,

wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert 6 Monaten, vom Tage der Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (631¹)

Bern, den 11. Dezember 1961. **Der Gerichtspräsident III:** Hilfiker.

Es wird vermisst: Inhaber-Schuldbrief von Fr. 7500, d.d. 8. Juni 1960, haftend auf GB Oberkulm Nr. 1905, gleichberechtigt mit Fr. 7500 im 2. Rang, und lautend auf Max Wüthrich, Vertreter, Oberkulm, als Schuldner.

An den allfälligen Inhaber des Titels ergeht hiermit die Aufforderung, denselben innert Jahresfrist, d.h. bis 16. Dezember 1962, dem Bezirksgericht Kulm vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde.

Kulm, den 14. Dezember 1961. (634²)

Bezirksgericht Kulm.

Es wird vermisst: Inhaberschuldbrief von Fr. 2200, vom 6. September 1939, Beleg S. 1/4111, lastend im I. Rang auf Parzelle Nr. 162, Grundbuch Brislach, Eigentümer des Grundstückes: Wilhelm Kohler-Schmidlin, Brislach.

Der Besitzer wird aufgefordert, diesen Schuldbrief innert 1 Jahr, von der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (625¹)

Laufen, den 7. Dezember 1961. **Der Gerichtspräsident:** J. Gubler.

Es wird vermisst: Inhaberschuldbrief von Fr. 1200 vom 5. Mai 1936, Beleg S. I/3621, lastend im IV. Rang auf Parzelle Nr. 852, Grundbuch Grellingen. Eigentümer des Grundstückes: Erben der Frau Hedwig Vögtlin geb. Gössele sel., Grellingen.

Der Besitzer wird aufgefordert, diesen Schuldbrief innert 1 Jahr von der ersten Veröffentlichung an gerechnet dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (626¹)

Laufen, den 7. Dezember 1961. **Der Gerichtspräsident:** J. Gubler.

Es werden vermisst: 4 Inhaber-Aktien der Spar- und Leihkasse in Thun, von nom. Fr. 500, Nrn. 2072 bis 2075, mit Coupons Nr. 6 und ff.

Der allfällige Inhaber dieser Titel wird aufgefordert, dieselben innert Jahresfrist vom Erscheinen der erstmaligen Publikation hinweg, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, andernfalls diese Titel kraftlos erklärt werden.

Thun, den 13. Dezember 1961. (635²)

Der Gerichtspräsident I: Schmid.

Le président du Tribunal II du district de La Chaux-de-Fonds somme le ou les détenteurs du titre suivant: Obligation No 249, nominative, de 10 000 fr., à 4 %, de la Caisse de Crédit Mutuel de La Chaux-de-Fonds, échéance 8 novembre 1962, souscrite par M. Henri Dubois, Les Bressels 230, La Sagne, d'avoir à le produire au greffe du Tribunal, à La Chaux-de-Fonds, dans le délai de six mois dès la première publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée.

La Chaux-de-Fonds, 13 décembre 1961. (639²)

Le greffier du Tribunal: A. Boand.

Kraftloserklärungen — Annulations

Nachstehende Obligationen der Thurgauischen Kantonalbank in Weinfelden werden kraftlos erklärt, nachdem sie innert der Auskündungsfrist (vgl. SHAB. Nrn. 6, 9 und 12/1961; Amtsblatt Kt. Thurgau vom 13. 1. 61) nicht eingeliefert worden sind:

Fr. 4000, Nrn. 63359/60, 63691/92, zu je Fr. 1000, 4 %, Laufzeit 5 Jahre, d.d. 3. 2. 58, mit Jahrescoupons per 30. 4. 61 und ff.;
Fr. 10 000, Nrn. 113161/62, zu je Fr. 5000, 4 %, Laufzeit 5 Jahre, d.d. 3. 2. 58, mit Jahrescoupons per 30. 4. 61 und ff.;
Fr. 1000, Nr. 53137, 3 ¼ %, Laufzeit 6 Jahre, dd. 9. 2. 59, mit Jahrescoupons per 31. 8. 60 und ff.;
Fr. 10 000, Nrn. 105979/80 zu je Fr. 5000, 3 ¼ %, Laufzeit 6 Jahre, d.d. 9. 2. 59, mit Jahrescoupons per 31. 8. 60 und ff.;
Fr. 4000, Nrn. 78006/09 zu je Fr. 1000, 3 %, Laufzeit 5 Jahre, d.d. 17. 6. 59, mit Jahrescoupons per 31. 7. 60 und ff.;
Fr. 2000, Nrn. 167598/99 zu je Fr. 1000, 3 %, Laufzeit 5 Jahre, d.d. 17. 4. 56, mit Jahrescoupon per 31. 8. 60;
Fr. 2000, Nrn. 204179/80 zu je Fr. 1000, 3 %, Laufzeit 7 Jahre, d.d. 9. 12. 53, mit Semestercoupon per 30. 9. 60;
Fr. 3000, Nrn. 203062/64 zu je Fr. 1000, 3 %, Laufzeit 7 Jahre, d.d. 19. 10. 53, mit Semestercoupon per 31. 5. 60;
Fr. 3000, Nrn. 199280, 199441/2 zu je Fr. 1000, 3 %, Laufzeit 7 Jahre, d.d. 29. 6. 53, mit Semestercoupon per 31. 5. 60;
Fr. 10 000, Nrn. 383199/200 zu je Fr. 5000, 3 %, Laufzeit 7 Jahre, d.d. 9. 12. 53, mit Semestercoupons per 31. 5. 60 und ff.;
Fr. 10 000, Nrn. 383442/3 zu je Fr. 5000, 3 %, Laufzeit 7 Jahre, d.d. 19. 10. 53, mit Semestercoupon per 31. 5. 60;
Fr. 5000, Nr. 111104, 4 %, Laufzeit 5 Jahre, d.d. 3. 12. 57, mit Jahrescoupons per 28. 2. 61 und ff.;
Fr. 1000, Nr. 74620, 3 ¾ %, Laufzeit 6 Jahre, d.d. 8. 12. 58, mit Jahrescoupons per 31. 1. 61 und ff.;
Fr. 10 000, Nrn. 124815/6 zu je Fr. 5000, 3 ¼ %, Laufzeit 6 Jahre, d.d. 8. 12. 58, mit Jahrescoupons per 31. 1. 61 und ff.;
Fr. 5000, Nr. 126889, 3 ¼ %, Laufzeit 5 Jahre, d.d. 12. 2. 60, mit Jahrescoupons per 31. 8. 61 und ff.;
Fr. 3000, Nrn. 207786/88 zu je Fr. 1000, Laufzeit 5 Jahre, d.d. 14. 12. 55, ohne Coupons;
Fr. 2000, Nrn. 163770/71 zu je Fr. 1000, Laufzeit 5 Jahre, d.d. 5. 12. 56, mit Jahrescoupon per 28. 2. 61;
Fr. 5000, Nr. 391864, Laufzeit 5 Jahre, d.d. 6. 1. 56, ohne Coupons;
Fr. 10 000, Nrn. 129065/66 zu je Fr. 5000, Laufzeit 5 Jahre, d.d. 11. 12. 59, mit Jahrescoupons per 31. 1. 61 und ff. (638)

Weinfelden, 13. Dezember 1961.

Der Präsident des Bezirksgerichtes Weinfelden: Dr. A. Haffter.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Solothurn, Basel-Landschaft, Aargau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Zürich – Zurich – Zurigo

27. November 1961.
ABANO Italienische Fachübersetzungen und Vervielfältigungen G.m.b.H. (ABANO Traductions professionnelles italiennes et reproductions S. à r. l.) (ABANO Traduzioni professionali italiane e riproduzioni S. a r. l.) (ABANO Technical italian translations and reproductions comp. with ltd. liability), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 14. November 1961 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Gegenstand der Gesellschaft sind italienische Fachübersetzungen auf den Gebieten der Technik, der Wissenschaften, der Reklame, des Handels, des Rechtes und dergleichen, Vervielfältigungsarbeiten, Lichtpaus- und Schreibarbeiten sowie verwandte Arbeiten und Beteiligung an ähnlichen Unternehmungen. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind Lina Zürrer, von Schönenberg, in Zürich 6, mit einer Stammeinlage von Fr. 18 000, und Arnold Meyer, von Kirchdorf (Bern), in Zürich, mit einer Stammeinlage von Fr. 2000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen durch persönliche Bekanntgabe oder eingeschriebenen Brief. Geschäftsführerin mit Einzelunterschrift ist die Gesellschafterin Lina Zürrer. Im weiteren ist Einzelunterschrift erteilt an den Gesellschafter Arnold Meyer. Geschäftsdomizil: Walchestrasse 27, in Zürich 6.

7. Dezember 1961.
«Wamex» Wäschereimaschinen-Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Düsseldorf, Zweigniederlassung Zürich, in Zürich 7 (SHAB. Nr. 187 vom 14. August 1959, Seite 2289), Import und Export von sowie Handel mit Wäschereimaschinen usw., mit Hauptsitz in Düsseldorf. Der Gesellschafter und Geschäftsführer Dr. Jacob Rothenberger lebt in Gütertrennung.

7. Dezember 1961. Teppiche.
H. M. Sigg, in Zürich (SHAB. Nr. 248 vom 23. Oktober 1961, Seite 3070), Teppiche. Der Firmainhaber Hermann Max Sigg-Erzer lebt in Gütertrennung.

7. Dezember 1961. Sonnenbrillen.
Frau V. Seiler, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes gemäss Art. 167, ZGB, Verena Seiler, von Bönigen (Bern), in Zürich 8. Handel en gros mit Sonnenbrillen. Geranienstrasse 14.

7. Dezember 1961. Präzisionsmechanik, Apparate.
Karl Grünenwald, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Karl Grünenwald, von St. Stephan (Bern), in Zürich 11. Werkstätte für Präzisionsmechanik und Apparatebau. Dübendorfstrasse 227.

7. Dezember 1961.
Hochhaus-Flamatt-AG., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 1. und 5. Dezember 1961 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Verwaltung von Liegenschaften und insbesondere den Erwerb und die Verwaltung eines Hochhauses in Flamatt (Gemeinde Wünnewil, FR). Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften kaufen, verkaufen, vermitteln oder selbst erstellen und auch sonstige Vermögensverwaltungen durchführen. Das Grundkapital beträgt Fr. 400 000, ist zerlegt in 400 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Die Gesellschaft beabsichtigt, ein in den Statuten näher bezeichnetes Hochhaus in Flamatt zum Preise von höchstens Fr. 3 000 000 zu erwerben. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder mit eingeschriebenem Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis drei Mitgliedern. Ihm gehören an Dr. Hermann Witztum, von und in Zürich, als Präsident ohne Zeichnungsbefugnis, und Hans Laager, von Sool (Glarus), in Zürich, als Delegierter mit Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Dufourstrasse 131 in Zürich 8.

7. Dezember 1961.
Verband schweizerischer Lokalbanken, Spar- und Leihkassen (Union Suisse de Banque régionales, Caisses d'Epargne et de Prêts) (Unione Svizzera di Banche regionali, Casse di Risparmio e di Prestiti), in Zürich 1, Genossenschaft (SHAB. Nr. 252 vom 27. Oktober 1961, Seite 3119). Dr. Max Hemmeler ist aus dem Verwaltungsrat und Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Walter Rheiner, von und in St. Gallen, Mitglied des Verwaltungsrates und des Vorstandes, ist nun Präsident dieser Organe und führt Kollektivunterschrift zu zweien. André Cand ist Vizepräsident des Verwaltungsrates und des Vorstandes und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

7. Dezember 1961.
Baugenossenschaft Sehönheim, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 154 vom 7. Juli 1959, Seite 1923). Conrad Arbenz ist infolge Todes aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift sowie die Prokura von Walter Lange sind erloschen. Max Stüssi, von Glarus, in Dietikon, ist nicht mehr Beisitzer, sondern Aktuar des Vorstandes. Der Präsident, der Vizepräsident, der Quästor und der Aktuar führen Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Arthur Bucher, von Niederweningen (Zürich), in Zürich.

Bern – Berne – Berna

Bureau Bern

6. Dezember 1961. Artikel der Präzisionsmechanik.
W. Schaerer & Co. A.G., in Bern, Fabrikation und Verkauf von Artikeln der Präzisionsmechanik usw. (SHAB. Nr. 220 vom 20. September 1961, Seite 2738). Paul Kurt Schaerer ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Eduard Willy Schaerer-Pozzi, bisher Präsident, ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates. Er führt weiterhin Einzelunterschrift.

6. Dezember 1961. Tiefbohrungen.
Stump-Bohr A.G., Filiale Bern, in Bern, Uebernahme und Durchführung von Tiefbohrungen aller Art usw. (SHAB. Nr. 231 vom 5. Oktober 1959, Seite 2730), mit Hauptsitz in Zürich. Die Prokuren von Dominique Epp und Walter Schaad sind erloschen. Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen ist erteilt an Gaston Vallon, von Molondin, in Pully, und an Emil Weber, von Winterthur, in Kilchberg (Zürich).

6. Dezember 1961.
Fenster A.G., in Bern, Fabrikation von Fenstern (SHAB. Nr. 179 vom 3. August 1960, Seite 2291). Der Verwaltungsrat besteht nun aus Otto Tlach, Präsident (bisher einziges Mitglied); Margrit Tlach-Kiener (neu), und Dr. h. c. Hans Härry, von Zürich, in Bern (neu). Otto Tlach und Margrit Tlach-Kiener, deren Prokura erloschen ist, führen Einzelunterschrift. Dr. h. c. Hans Härry ist nicht zeichnungsberechtigt.

6. Dezember 1961. Bäckerei, Konditorei.
Ernst Wernli, in Ostermundigen, Gemeinde Bolligen. Inhaber der Firma ist Ernst Wernli-Stucki, von Thalheim (Aargau), in Ostermundigen, Gemeinde Bolligen. Bäckerei und Konditorei. Mitteldorfstrasse 26.

6. Dezember 1961. Restaurant, Weinhandlung.
Peter Equati, in Bern, Betrieb des Restaurants «Lötschberg», und Weinhandlung (SHAB. Nr. 151 vom 1. Juli 1949, Seite 1750). Die Firma wird infolge Gründung der Kollektivgesellschaft «P. Equati & Cossi», in Bern, gelöscht.

6. Dezember 1961. Hotel-Restaurant.
P. Equati & Cossi, in Bern. Pierino Equati, von und in Bern, und Hermes Cossi, von Paradiso, in Bern, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. November 1961 begonnen hat. Betrieb des Hotel-Restaurants «Metropole-Monopole». Zeughausgasse 28.

6. Dezember 1961. Waren aller Art.
R. Lörtscher, in Bern, Handel mit Waren aller Art (SHAB. Nr. 246 vom 21. Oktober 1958, Seite 2794). Neues Geschäftsdomizil: Länggaßstrasse 61.

6. Dezember 1961. Bureaumaschinen.
Felix Endrich A.G., Zweigniederlassung in Bern, Fabrikation von und Handel mit Bureaumaschinen jeder Art usw. (SHAB. Nr. 27 vom 3. Februar 1958, Seite 316), mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift von Karl Endrich ist erloschen.

6. Dezember 1961.
Oberländische Verpflegungsanstalt, in Utzigen, Gemeinde Vechigen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 6 vom 9. Januar 1958, Seite 63). Peter Stähli, Vizepräsident, ist aus der Direktion ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Vizepräsident der Direktion ist Emanuel Buchs, von Lenk i. S. und Erlenbach, in Erlenbach i. S. Der Präsident oder der Vizepräsident führt Kollektivunterschrift mit dem Sekretär der Direktion.

7. Dezember 1961.
Immobilien AG. Aarbergergasse, in Bern. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 24. November 1961 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb, die Erstellung, die Verwaltung, die Vermietung und den Verkauf von Liegenschaften, insbesondere an der Aarbergergasse in Bern. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft erwirbt von Hans Jordi, nachgenannt, die Baurechtsparzelle Nr. 1272, Kreis I, in Bern, zum Preis von Fr. 108 000. Die Einberufung der Generalversammlung und die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Sofern die Aktionäre alle bekannt sind, können Einberufungen und Mitteilungen mit eingeschriebenem Brief erfolgen. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört einzig an: Hans Jordi, von und in Bern. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Mühlenstrasse 23 (bei Hans Jordi).

7. Dezember 1961.
Stamix, Chemie Kontor A.G., in Bern, Fabrikation und Vertrieb von sowie Handel mit Farben, Rohprodukten, Kunststoffen usw. (SHAB. Nr. 243 vom 17. Oktober 1961, Seite 3010). Rolf Stäheli ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Präsident wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Gottfried Kropf, von Sigriswil, Gemeinde Gunten, in Steffisburg; er führt die Unterschrift nicht. Johann Friedrich Meyer, Mitglied des Verwaltungsrates, und Anna Maria Meyer-Rei, Prokuristin, zeichnen nicht mehr kollektiv, sondern je einzeln.

7. Dezember 1961. Bau- und Möbelschreinerei.
Erwin Hauser, in Ostermundigen, Gemeinde Bolligen. Inhaber der Firma ist Erwin Hauser, von Worb, in Ostermundigen, Gemeinde Bolligen. Betrieb einer Bau- und Möbelschreinerei. Mitteldorfstrasse 3.

7. Dezember 1961. Gasthof.
Otto Hofmann, in Bolligen, Gasthof zum Sternen (SHAB. Nr. 8 vom 11. Januar 1933, Seite 82). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

7. Dezember 1961. Industrielle und techn. Artikel, Reklame.
VIA Paul Kreis AG., in Bern, Handel mit industriellen und technischen Artikeln usw. (SHAB. Nr. 87 vom 13. April 1960, Seite 1158). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 28. November 1961 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Neuer Zweck: Reklame und Werbung; Handel mit industriellen und technischen Artikeln; An- und Verkauf von, Handel mit und Vermittlung von Liegenschaften.

7. Dezember 1961. Transporte.
O. Kunz, in Bolligen, Ausführung von Transporten; Kies- und Sandausbeutung (SHAB. Nr. 86 vom 15. April 1958, Seite 1035). Der Inhaber hat die Kies- und Sandausbeutung aufgegeben und führt nur noch Transporte aus.

7. Dezember 1961. Bauten.
Max Burren A.G., in Bern, Bauunternehmung usw. (SHAB. Nr. 122 vom 27. Mai 1957, Seite 1411). Neu in den Verwaltungsrat sind gewählt worden: Erwin Wyssmann, von Neuenegg, in Flamatt, Gemeinde Wünnewil, und Rosmarie Burren geb. Bolliger, von Köniz, in Niederwangen, Gemeinde Köniz, diese mit Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen.

7. Dezember 1961. Bauten.
Max Burren A.G., Zweigniederlassung in Thörishaus, Gemeinde Köniz, Bauunternehmung usw. (SHAB. Nr. 136 vom 14. Juni 1957, Seite 1590), mit Hauptsitz in Bern. Einzelunterschrift ist erteilt worden an Rosmarie Burren geb. Bolliger, von Köniz, in Niederwangen, Gemeinde Köniz, neues Mitglied des Verwaltungsrates.

7. Dezember 1961. Spenglerei usw.
E. Scheidiger, in Bolligen. Inhaber der Firma ist Ernst Scheidiger, von Utzenstorf, in Bolligen. Spenglerei, sanitäre Installationen. Brunnenhofstrasse 2.

Bureau de Delémont

7 décembre 1961. Chaussures, etc.
Germain Martinoli, à Delémont, magasin de chaussures et cordonnerie (FOSC. du 28 mai 1934, N°.121, page 1418). La raison est radiée par suite du décès du

titulaire. L'actif et le passif sont repris par la maison «Vve Germain Martinoli», à Delémont, ci-après inscrite.

7 décembre 1961. Chaussures, etc.

Vve Germain Martinoli, à Delémont. Le chef de la maison est veuve Madeleine Martinoli née Zingg, de Busswil sur Melchnau, à Delémont. La maison reprend l'actif et le passif de la maison «Germain Martinoli», à Delémont, ci-dessus radiée. Commerce de chaussures et cordonnerie. Grand-Rue 18.

Bureau Interlaken

6. Dezember 1961.

Milchverwertungsgenossenschaft Bönigen, in Bönigen (SHAB. Nr. 223 vom 25. September 1959, Seite 2650). Aus der Verwaltung ist der Kassier Erwin Seiler-Amacher, dessen Unterschrift erloschen ist, ausgeschieden. Neu wurde als Kassier gewählt Jakob Michel, von und in Bönigen. Präsident, Vizepräsident, Sekretär und Kassier zeichnen kollektiv je zu zweien.

Bureau de Moutier

7 décembre 1961. Chaussures, etc.

Germain Martinoli, succursale de Moutier, à Moutier, magasin de chaussures et cordonnerie (FOSC. du 11 mai 1953, N° 107, page 1151), avec siège principal à Delémont. La raison est radiée par suite de cession de la succursale.

Bureau Trachselwald

7. Dezember 1961. Mechanische Werkstätte, landwirtschaftliche Maschinen usw.

Walter Bracher, Häusernmoos, Gemeinde Affoltern, mechanische Werkstätte (SHAB. Nr. 45 vom 23. Februar 1949, Seite 521). Die Firma fügt ihrer Geschäftsnatur bei: Handel mit land- und forstwirtschaftlichen Maschinen, Geräten und Fahrzeugen sowie mit Haushaltartikeln.

Luzern – Lucerne – Lucerna

6. Dezember 1961.

Kunstharz A.G. vormals J. X. Fellmann, Emmenbrücke, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen (SHAB. Nr. 301 vom 28. Dezember 1959, Seite 3603). Laut öffentlicher Urkunde vom 7. November 1961 wurden die Statuten teilweise geändert, wodurch folgende publikationspflichtige Tatsachen berührt werden: Das Grundkapital von Fr. 50 000 wurde durch Neuausgabe von 80 Namenaktien zu Fr. 500 auf Fr. 90 000 erhöht. Das Grundkapital beträgt Fr. 90 000, eingeteilt in 180 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 500. Die weitern Aenderungen berühren die publizierten Tatsachen nicht. Willy Dahinden, Vizepräsident des Verwaltungsrates, ist nun auch Geschäftsführer; das Verwaltungsratsmitglied Kaspar Müller ist nun Bürger von Emmen. Die Unterschrift des aus dem Verwaltungsrate zurückgetretenen Geschäftsführers Werner Steger ist erloschen.

6. Dezember 1961. Sanitätsartikel.

Hamamelia G.m.b.H. Luzern, in Luzern, in Konkurs, Sanitätsartikel usw. (SHAB. Nr. 44 vom 22. Februar 1961, Seite 531). Der Konkursrichter von Luzern-Stadt hat am 29. November 1961 dieses Konkursverfahren als geschlossen erklärt. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

6. Dezember 1961.

Hotel Union A.G. Luzern, in Luzern (SHAB. Nr. 183 vom 8. August 1955, Seite 2043). Franz Josef Muther und Josef Elmiger sind infolge Todes aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden. Neu wurde als Verwaltungsrat ohne Unterschrift gewählt Dr. Candid Sigrist, von Eschenbach (Luzern), in Hochdorf.

6. Dezember 1961. Technische Neuheiten, Bettunterlagen.

Hans Waldmann, Etablissement «Benvita», in Luzern. Inhaber dieser Firma ist Hans Waldmann, von Thunstetten (Bern), in Luzern. Er lebt mit seiner Ehefrau Regina geborene Fasel, von Thunstetten, in Luzern, in vertraglicher Gütertrennung. Handel mit Devotionalien, technischen Neuheiten und Gesundheits-Bettunterlagen «Benvita», sowie andere Vertretungen. Seefeldstrasse 9.

6. Dezember 1961. Sattlerei, Polsterei, Möbel.

Otto Wangler, in Ruswil, Sattlerei und Polsterei (SHAB. Nr. 1 vom 3. Januar 1947, Seite 4). Als weitere Geschäftsnatur wird angegeben: Möbelhandel.

6. Dezember 1961. Kleider, Wäsche, Möbel.

Hermann Winiker-Halter, in Hitzkirch, Bekleidungs- und Wäschehaus (Verkauf), Handel mit Möbeln und Aussteuern SHAB. Nr. 114 vom 18. Mai 1961, Seite 1420). Der Inhaber führt ein weiteres Verkaufsgeschäft in Hochdorf.

6. Dezember 1961. Bücher, Bilder.

Johann Jos. Arnold, in Luzern, Bücher, Bilder usw. (SHAB. Nr. 33 vom 10. Februar 1954, Seite 375). Diese Firma wird infolge Geschäftsaufgabe und Wegzuges des Inhabers gemäss Art. 68, HRV, von Amtes wegen gelöscht.

6. Dezember 1961. Gasthof.

Frau L. Häfliger-Blaser, in Triengen. Inhaberin dieser Firma ist Magdalena genannt Lena Häfliger geborene Blaser, von Hergiswil b. W., in Triengen. Der Ehemann Xaver Häfliger, mit dem sie in vertraglicher Gütergemeinschaft lebt, hat seine Zustimmung gegeben. Betrieb des Gasthofs «Kreuz».

6. Dezember 1961.

Käserei-Genossenschaft Rüediswil, in Ruswil (SHAB. Nr. 74 vom 28. März 1944, Seite 730). Die Unterschriften der aus dem Vorstande ausgeschiedenen Josef Rogger und Josef Bucher sind erloschen. Der Vorstand setzt sich wie folgt zusammen: Präsident ist Franz Bachmann, und Aktuar ist Niklaus Müller, beide von und wohnhaft in Ruswil. Unterschrift führen der Präsident und Aktuar kollektiv zu zweien.

7. Dezember 1961. Immobilien usw.

HEWOKO AG (HEWOKO SA) (HEWOKO Ltd.), in Luzern. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 6. Dezember 1961 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb und die Verwaltung von Grundeigentum und Beteiligungen an Immobiliengesellschaften, sowie an Handels- und Industrieunternehmen irgendwelcher Art. Das Grundkapital beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche voll einbezahlt sind. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder durch das Publikationsorgan, das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: der Präsident Max Spinner, von Aeugst a. A., in Horgen, und Dr. Frédéric Hasler, von Stäfa, in Zürich, Protokollführer. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Burgerstrasse 17 (bei Gebr. Stocker, Revisionsbureau, Luzern).

Solothurn – Soleure – Soletta

Bureau Grenchen-Bettlach

5. Dezembet 1961.

Tschuy-Vogt A.G. Tevo Uhren, in Grenchen, Fabrikation von und Handel mit Ankeruhren (SHAB. Nr. 94 vom 24. April 1958, Seite 1130). Neues Geschäftslokal: Alpenstrasse 63.

Bureau Olten-Gösgen

7. Dezember 1961.

Immobilien-Gesellschaft Sonnenterrasse A.G., in Wangen bei Olten. Laut öffentlicher Urkunde und Statuten vom 7. Dezember 1961 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den An- und Verkauf von Liegenschaften sowie den Bau, die Vermietung, die Verwaltung und den Unterhalt von Gebäuden. Das Grundkapital beträgt Fr. 200 000, ist eingeteilt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und voll liberiert. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Solange alle Aktionäre bekannt sind, können Mitteilungen an diese durch eingeschriebenen Brief erfolgen. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Jakob Fritschi, von Teufenthal (Aargau), in Wangen bei Olten. Domizil: Dorfstrasse 27.

Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

11. Dezember 1961. Chemisch-technische Produkte.

Ernst Degen, in Arlesheim, Handel mit chemisch-technischen Produkten usw. (SHAB. Nr. 86 vom 15. April 1958, Seite 1037). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

11. Dezember 1961. Viehhandel.

Jakob Rahm-Arn, in Muttenz, Metzgerei und Wursterei (SHAB. Nr. 6 vom 9. Januar 1943, Seite 81). Neue Geschäftsnatur: Viehhandel. Neues Domizil: Römerweg 21.

11. Dezember 1961. Sanitäre Anlagen usw.

Balduin Weisser A.G., Zweigniederlassung Therwil, in Therwil, Ausführung von und Handel mit sanitären Anlagen und Installationen usw. (SHAB. Nr. 61 vom 14. März 1961, Seite 744), mit Hauptsitz in Basel. Zum Vizedirektor wurde ernannt der Prokurist Josef Kuster, nun in Riehen. Er zeichnet zu zweien für das Gesamtunternehmen. Seine Prokura ist erloschen. Der Prokurist René Buchwalder wohnt nun in Therwil.

11. Dezember 1961. Textilien usw.

Bauhart A.G. (Bauhart S.A.) (Bauhart Ltd.), bisher in Basel (SHAB. Nr. 108 vom 10. Mai 1960, Seite 1420). In der Generalversammlung vom 29. November 1961 wurden die Statuten geändert. Der Sitz wurde nach Liestal verlegt. Die Gesellschaft bezweckt den Handel mit Textilwaren und Rohstoffen sowie die Beteiligung an verwandten Unternehmungen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis drei Mitgliedern. Werner Müller-Tortajada ist ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Franz Albert Tschopp-Pini, von Waldenburg, in Liestal, als Präsident, und Jacques Stocker, von Obermumpf, in Sissach, je mit Einzelunterschrift. Domizil: Mattenweg.

11. Dezember 1961. Kartonagen, Kisten usw.

Th. Haass Aktiengesellschaft, in Muttenz, Fabrikation von Fässern, Kisten usw. (SHAB. Nr. 122 vom 29. Mai 1961, Seite 1520). In der Generalversammlung vom 7. Dezember 1961 wurden die Statuten geändert. Die Gesellschaft bezweckt nun die Fabrikation von und den Handel mit Kartonagen, Kisten und Obstthurden sowie verwandter Artikel. Die Gesellschaft kann sich auch an Unternehmungen ähnlicher Art beteiligen, ferner Liegenschaften erwerben und veräussern. Die übrigen Aenderungen berühren die publizierten Tatsachen nicht.

11. Dezember 1961. Beteiligungen usw.

Schwarzkopf G.m.b.H., in Binningen, Beteiligung an Unternehmungen des In- und Auslandes usw. (SHAB. Nr. 234 vom 6. Oktober 1961, Seite 2903). In der Gesellschafterversammlung vom 7. Dezember 1961 wurden die Statuten geändert. Die Aenderungen berühren die publizierten Tatsachen nicht.

11. Dezember 1961. Elektrische Apparate usw.

Rauscher & Stoecklin A.G., in Sissach, Fabrikation von und Handel mit elektrischen Apparaten usw. (SHAB. Nr. 191 vom 18. August 1959, Seite 2224). Kollektivprokura zu zweien mit je einem der Vollunterschriftsberechtigten wurde erteilt an Theodor Müller, von Ziefen, in Sissach.

11. Dezember 1961. Gärtnerei.

F. Allemann, in Muttenz. Inhaber dieser Einzelfirma ist Fritz Allemann-Schneider, von Wiedlisbach (Bern), in Muttenz. Einzelprokura ist erteilt an Fritz Allemann-Hug, von Wiedlisbach (Bern), in Muttenz. Gärtnerei. Gartenstrasse 71.

Aargau – Argovie – Argovia

7. Dezember 1961. Elektrische Apparate, Kunstharzprodukte.

Rotel A.G. (Rotel S.A.) (Rotel Ltd.), in Aarburg, Fabrikation von und Handel mit elektrischen Apparaten aller Art und Kunstharzprodukten (SHAB. Nr. 21 vom 27. Januar 1960, Seite 290). Walter Häuptli (Präsident) und Walter Studer (Sekretär), dieser jetzt in Olten wohnhaft, sind zu Delegierten des Verwaltungsrates ernannt worden und sind weiterhin einzeln unterschriftsberechtigt. Der bisherige Vizedirektor Hans-Rudolf Mattmann ist nun Direktor und führt fernerhin Einzelunterschrift. Als weitere Direktoren mit Einzelunterschrift sind ernannt worden: Urs Pfluger, nun in Olten wohnhaft, dessen Prokura erloschen ist, und Kurt Meyer, von Attiswil (Bern), in Olten. André Schlaubitz ist jetzt Vizedirektor. Er führt anstelle der bisherigen Kollektivprokura nun Einzelprokura. Der Prokurist Paul Gloor wohnt nun in Aarburg. Die Prokura von Hans Ambühl ist erloschen.

7. Dezember 1961. Kunststoffe, Lizenzen.

Plastipol AG., in Baden, Forschung und Entwicklung im Kunststoffgebiet sowie Handel mit Kunststoffen aller Art, Erwerb und Abgabe von Lizenzen im Rahmen des Zweckes (SHAB. Nr. 34 vom 10. Februar 1961, Seite 420). Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist voll einbezahlt. Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 1. November 1961 wurden die Statuten entsprechend geändert. Neu in den Verwaltungsrat sind gewählt worden: Günter Schanz, deutscher Staatsangehöriger, in Frankfurt am Main (Deutsche Bundesrepublik), zugleich als Präsident, und Dr. René Weber, von Menziken, in Baden. Vizepräsident ist das bisherige einzige Verwaltungsratsmitglied Manfred Schlessinger. Präsident und Vizepräsident zeichnen einzeln. Das Mitglied Dr. René Weber führt Kollektivunterschrift zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

7. Dezember 1961.
Carrosserie Koenig Aarau, in Aarau, Herstellung, Umbau und Reparatur von Karosserien, Anhängern und Spezialfahrzeugen (SHAB. Nr. 58 vom 10. März 1960, Seite 815). Die Prokuren von Hans Hartmann und Hans Walter Kaufmann sind erloschen.

7. Dezember 1961. Elektro-Geräte, Waren aller Art.
ELEKTRA G.m.b.H. (ELEKTRA S. à r. l.) (ELEKTRA ltd. liability Co.), in Baden, Fabrikation und Vertrieb von Elektro-Geräten jeder Art, insbesondere von Elektro-Haushalt-Geräten, ferner Handel mit Waren aller Art (SHAB. Nr. 185 vom 10. August 1961, Seite 2339). Hans Berger, von Subingen (Solothurn), in Niederbipp (Bern), ist zum Geschäftsführer mit Einzelunterschriftsrecht ernannt worden an Stelle von Willy Müller, dessen Unterschriftsrecht erloschen ist. Er bleibt aber weiterhin Gesellschafter.

7. Dezember 1961.
Elektromotorenbau Rüetschi & Co. A.G., in Suhr, Fabrikation von und Handel mit Elektromotoren, Betrieb einer elektromechanischen Werkstätte (SHAB. Nr. 165 vom 20. Juli 1959, Seite 2048). Albert Rüetschi, Präsident, ist nicht mehr Verwaltungsrat. Sein Unterschriftsrecht ist erloschen. Max Rüetschi, bisher Vizepräsident, ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates und führt weiterhin Einzelunterschrift.

7. Dezember 1961. Käserei.
Adolf Schüpbach, in Schöftland, Käserei (SHAB. Nr. 33 vom 10. Februar 1930, Seite 297). Diese Firma ist infolge Geschäftsabtretung erloschen.

7. Dezember 1961. Käserei, Milch und Milchprodukte.
Adolf Schüpbach-Kohler, in Schöftland. Inhaber dieser Firma ist Adolf Schüpbach-Kohler, von Grosshöchstetten (Bern), in Schöftland. Käserei, Handel mit Milch und Milchprodukten. Hauptstrasse 40.

7. Dezember 1961. Gärtnerei.
Gottfried Keller, in Endingen, Handels- und Landschaftsgärtnerei (SHAB. Nr. 140 vom 19. Juni 1935, Seite 1564). Da das Geschäft nicht mehr zur Eintragung verpflichtet ist (Art. 54, HRV), wird die Firma auf Begehren des Inhabers gelöscht.

7. Dezember 1961.
Treuhandgesellschaft Hans Dietiker A.G., in Lenzburg (SHAB. Nr. 307 vom 30. Dezember 1960, Seite 3765). Die an Walter Gloor erteilte Prokura ist erloschen.

7. Dezember 1961. Pneugummi- und Eisenrollmatten usw.
E. Lüscher LUBO, in Muhen, Fabrikation von Pneugummi- und Eisenrollmatten, Installation vollautomatischer elektrischer Kegelstell-Vorrichtungen (SHAB. Nr. 105 vom 6. Mai 1955, Seite 1209). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

7. Dezember 1961. Teppiche.
E. Lüscher LUBO, in Muhen. Inhaberin dieser Firma ist Esther Lüscher-Bolliger, von und in Muhen. Fabrikation von und Verkauf von Teppichen. Tannackerstrasse 134 (zur Oehle).

7. Dezember 1961.
Seethal Immobilien A.G., in Seon, An- und Verkauf sowie Verwaltung von Liegenschaften, hauptsächlich im Seetal; finanzielle Beteiligung an ähnlichen Unternehmungen usw. (SHAB. Nr. 120 vom 24. Mai 1957, Seite 1395). Als weitere Mitglieder des Verwaltungsrates sind gewählt worden: Heinrich Rudolf Wipf, von Stäfa (Zürich), in Zürich, und Fritz Klipstein, von Tramelan (Bern), in Seon. Präsident ist das bisherige Mitglied Heinrich Wipf. Die Verwaltungsräte führen Kollektivunterschrift zu zweien. Somit sind die Einzelunterschrift des bisher einzigen Verwaltungsratsmitgliedes Heinrich Wipf und die Prokura des neuen Verwaltungsratsmitgliedes Fritz Klipstein erloschen.

7. Dezember 1961.
Limmat-Bank AG, in Baden. Unter diesem Namen besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 22. November 1961 eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck ist der Betrieb von Bankgeschäften aller Art im In- und Ausland, und zwar insbesondere: Annahme verzinslicher Gelder in den landes- und geschäftsüblichen Formen, ausgenommen jedoch gegen Ausgabe von Sparheften und Kassaobligationen; Erteilung von gedeckten und ungedeckten Krediten, insbesondere im Handelsbankgeschäft; Entgegennahme von Wertsachen und Wertschriften zur Aufbewahrung und Verwaltung; Kauf und Verkauf von Wertschriften und Devisen auf eigene und fremde Rechnung. Die Gesellschaft kann sich bei andern Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 1 000 000, eingeteilt in 1000 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Einladungen an die Aktionäre können durch eingeschriebenen Brief erfolgen, sofern der Verwaltung die Adressen der Aktionäre bekannt sind. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Es gehören ihm an: Dr. Ernst Kron-Apotheker, von Basel, in Riehen (Basel-Stadt), dieser zugleich als Präsident; Prof. Dr. Jürg J. Schwenter, von und in Bern, und Richard Th. Haas, holländischer Staatsangehöriger, in Hilversum (Holland). Die Verwaltungsräte Dr. Ernst Kron-Apotheker, Präsident, und Prof. Dr. Jürg J. Schwenter führen Kollektivunterschrift. Das Verwaltungsratsmitglied Richard Th. Haas führt die Unterschrift nicht. Kollektivprokura ist erteilt an Heinz Fischer, von Zürich und Meisterschwanden, in Zürich. Er zeichnet mit je einem der übrigen Unterschriftsberechtigten. Geschäftsadresse: Badstrasse 15.

7. Dezember 1961.
Camille Bauer Messinstrumente A.G., in Wohlen (SHAB. Nr. 112 vom 16. Mai 1961, Seite 1396). In der Generalversammlung vom 4. Dezember 1961 wurden die Statuten geändert. Das Grundkapital von Fr. 1 200 000 wurde durch Ausgabe von 800 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 erhöht auf Fr. 2 000 000, eingeteilt in 2000 Namenaktien zu Fr. 1000. Vom Erhöhungsbetrag wurden Fr. 240 000 durch Verrechnung mit Forderungen an die Gesellschaft und Fr. 560 000 durch Barzahlung liberiert. Das gesamte Aktienkapital ist voll liberiert.

7. Dezember 1961. Liegenschaften, Grundstücke.
Talmattrain-AG, in Wettingen, Handel mit Liegenschaften und Grundstücken usw. (SHAB. Nr. 162 vom 14. Juli 1961, Seite 2053). Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Hans Ritter, von Altstätten (St. Gallen), in Vaduz (Fürstentum Liechtenstein), zugleich als Präsident, und Yvonne Anderegg, von Wattwil (St. Gallen), in Kreuzlingen. Das bisherige einzige Verwaltungsratsmitglied Hans Erb ist Vizepräsident. Die Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv zu zweien. Demgemäss ist die bisherige Einzelunterschrift von Hans Erb erloschen.

7. Dezember 1961.
«Motor-Columbus» Aktiengesellschaft für elektrische Unternehmungen, in Baden, Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Beteiligungen und Konzessionen, Projektierung, Bau und Betrieb industrieller Anlagen usw. auf dem Gebiete der Energiewirtschaft, der angewandten Elektrotechnik und Elektrochemie (SHAB. Nr. 268 vom 15. November 1961, Seite 3326). Dr. Alberto Pirelli ist nicht mehr I. Vizepräsident, bleibt aber weiterhin Mitglied des Verwaltungsrates. Sein Unterschriftsrecht ist erloschen. Fritz Richner, II. Vizepräsident, ist Vizepräsident. Als weiterer Vizepräsident des Verwaltungsrates ist der bisherige Direktor Dr. Fritz Funk ernannt worden. Er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neu sind als Mitglieder des Verwaltungsrates, ohne Unterschriftsrecht, gewählt worden: Alfred E. Sarasin, von und in Basel, und Dr. Jan Von der Mühll, von Basel, in Zürich. Zu stellvertretenden Direktoren sind ernannt worden: Hermann Rüttimann, bisher Vizedirektor, weiterhin mit Kollektivunterschrift, und Michael Kohn, bisher Prokurist. Neuer Vizedirektor ist der bisherige Prokurist Dr. Paul Ursprung. Die beiden Letztgenannten führen nun Kollektivunterschrift zu zweien. Ihre Prokuren sind damit erloschen.

7. Dezember 1961. Dampfkesselanlagen.
Siller & Jamart, Technisches und Verkaufs-Büro, GmbH, in Aarau. Unter dieser Firma besteht gemäss Gründungsurkunde und Statuten vom 18. November 1961 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt den Betrieb eines technischen und Verkaufs-Büros für die in Wuppertal-Barmen unter der Firma «Siller & Jamart», Kommanditgesellschaft, betriebene Fabrik für Dampfkesselanlagen sowie die Unterhaltung eines Ersatzteillagers für die Erzeugnisse dieser Firma. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind die Firma «Siller & Jamart», Kommanditgesellschaft, in Wuppertal, mit einer Stammeinlage von Fr. 15 000, und Theodor Schoedler, von Schaffhausen und Villmergen, in Perlen, Gemeinde Buchrain (Luzern), mit einer Stammeinlage von Fr. 5000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift sind: Albrecht Siller, deutscher Staatsangehöriger, in Wuppertal (Deutsche Bundesrepublik), und Albert Binder, von Lindau (Zürich), in Aarau. Domizil: bei Albert Binder, Tannengut 7.

Tessin – Tessin – Ticino

Ufficio di Bellinzona

7 dicembre 1961. Ghisa ed altri metalli.
Fondeca S.A., in Cadenazzo. Con atto pubblico e statuti del 30 novembre 1961 è stata costituita, sotto questa ditta, una società anonima avente per scopo la costituzione e l'esercizio di un'industria per la fusione di getti in ghisa ed altri metalli, nonchè il commercio dei prodotti fabbricati. Il capitale sociale è di 90 000 fr., diviso in 90 azioni al portatore da 1000 fr. ciascuna, interamente liberate. Organi di pubblicità sono il Foglio ufficiale del cantone Ticino e, nei casi previsti dalla legge, il Foglio ufficiale svizzero di commercio. Comunicazioni e convocazioni saranno fatte per lettera raccomandata agli azionisti, in quanto noti. La società è amministrata da un consiglio d'amministrazione di 1 a 7 membri, attualmente di tre, che sono: Dr Nello Celio fu Romeo, da Quinto, in Lugano, presidente; Franco Franzi fu Giuseppe, cittadino italiano, in Lugano, vice-presidente, e Dr. Giuseppe Pervangher fu Paolo, da Airolo, in Lugano, membro. Vincola la società la firma collettiva a due dei amministratori. Uffici propri.

7 dicembre 1961. Commestibili, ferrareccia.
Figli di Antonio Codiroli, in Giubiasco, commercio di commestibili e ferrareccia, società in nome collettivo (FUSC. del 21 dicembre 1954, N° 298, pagina 3260). La società è sciolta a far tempo dal 1° aprile 1961. La liquidazione essendo terminata, la ditta è radiata.

7 dicembre 1961.
Farmacia Centrale Meinardi S.A., in liquidazione, in Bellinzona (FUSC. del 14 novembre 1961, N° 267, pagina 3313). La ditta è radiata, l'autorità fiscale cantonale avendo dato il proprio consenso.

7 dicembre 1961. Costruzioni stradali, ecc.
Impresa Canzani S.A. in liquidazione, in Bellinzona, costruzioni stradali, ecc. (FUSC. del 23 giugno 1961, N° 144, pagina 1823). Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione è differita, mancando il consenso dell'autorità fiscale cantonale.

Ufficio di Biasca

6 dicembre 1961. Motocicli, ecc.
Maggetti e Rodoni, in Biasca, società in nome collettivo (FUSC. del 26 marzo 1958, N° 71), commercio di motocicli e biciclette con motore ausiliario, riparazioni, importazioni. Il socio Ettore Rodoni, essendo uscito dalla società, questa è sciolta. La ditta è cancellata. Il socio Luciano Maggetti di Pietro, Biasca, continua gli affari come azienda individuale ai sensi dell'art. 579 CO. La ditta è **Maggetti Luciano,** in Biasca, Via Gottardo.

Ufficio di Lugano

7 dicembre 1961. Immobili, ecc.
Saperka S.A., a Breganzona, acquisto, vendita immobili, ecc. (FUSC. del 14 marzo 1961, N° 61, pagina 745). Con atto notarile della sua assemblea generale del 21 ottobre 1961 la società ha deciso di aumentare il suo capitale sociale da 50 000 fr. a 60 000 fr. mediante l'emissione di 9 azioni al portatore da 1000 fr. cadauna e di 10 azioni al portatore da 100 fr. cadauna, interamente liberate. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Il capitale sociale è attualmente di 60 000 fr., diviso in 49 azioni al portatore da 1000 fr. cadauna, 20 azioni al portatore da 500 fr. cadauna e 10 azioni al portatore da 100 fr. cadauna, interamente liberato.

7 dicembre 1961. Beni mobili ed immobili.
Simifond S.A., a Lugano. Con atto notarile e statuti del 2 dicembre 1961 è stata costituita sotto questa ragione sociale una società anonima avente per scopo la compera, la vendita, l'amministrazione di beni mobili ed immobili, la partecipazione ad imprese commerciali, industriali ed agrarie, l'amministrazione del patrimonio di proprietà di terzi, operazioni finanziarie o commerciale connessa a questo scopo. La società potrà partecipare ad imprese similari. Il capitale sociale è di 50 000 fr., diviso in 50 azioni al portatore da 1000 fr. cadauna, interamente liberato. Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da 1 o più membri, attualmente da un amministratore unico che è: Egidio Leonardi fu Carlo, da Bedretto, in Bellinzona, il quale vincolerà la società con firma individuale. Recapito: Viale Stefano Franscini 3, c/o studio legale R. Rezzonico.

Distretto di Mendrisio

7 dicembre 1961.

Officina Gas in Mendrisio, in Mendrisio (FUSC. del 20 dicembre 1955, N° 298, pagina 3264). Con decisione assembleare del 2 dicembre 1961 la società ha deciso il proprio scioglimento. Essa non sussisterà più che per la sua liquidazione che sarà fatta sotto la ragione sociale **Officina Gas in Mendrisio, in liquidazione.** A liquidatore è stato nominato Emilio Induni di Michele, da ed in Ligornetto, il quale impegnerà la società con firma individuale. La firma di Gianni Botta, già amministratore unico, è estinta. Recapito della società in liquidazione: Mendrisio, c/o avv. Emilio Induni, Studio legale.

7 dicembre 1961. Salumeria.

Giuseppe Ferrazzini fu Inn.te S.A., in Mendrisio, acquisto, fabbricazione, vendita e esportazione di carne e preparati di carne in Isvizzera ed all'estero (FUSC. del 6 maggio 1960, N° 105, pagina 1384). Con decisione assembleare del 4 dicembre 1961 la società ha aumentato il proprio capitale sociale da 100 000 fr. a 150 000 fr. mediante emissione di 50 azioni al portatore da 1000 fr. cadauna, interamente liberate. Il capitale sociale è attualmente di 150 000 fr., suddiviso in 150 azioni al portatore da 1000 fr. cadauna, interamente liberate. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza. Giuseppe Ferrazzini, decesso, e Norma Della Torre, dimissionaria, non fanno più parte del consiglio di amministrazione; le loro firme sono quindi estinte. In loro sostituzione sono stati nominati: Giulia Ferrazzini ved. Giuseppe nata Galli, da ed in Mendrisio, presidente; Angelo Della Torre di Silvio, da Vacallo, in Mendrisio, membro. Essi vincoleranno la società con firma individuale.

7 dicembre 1961. Biciclette, motociclette.

Abbà Giovanni successore a Carlo Sala, in Mendrisio, compera, vendita, riparazioni di biciclette, motociclette, automobili ed accessori e saldature autogene (FUSC. del 27 dicembre 1949, N° 303, pagina 3378). La ditta è cancellata ad istanza del titolare per cessazione del commercio.

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau d'Aigle

8 décembre 1961.

Leysintours, S.A. pour le financement et l'exploitation d'entreprises touristiques de Leysin, à Leysin (FOSC. du 14 novembre 1960, page 3249). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 2 décembre 1961, la société a porté son capital social de 900 000 fr. à 1 500 000 fr. par l'émission de 525 actions nouvelles, nominatives, de 1000 fr. chacune, et 750 actions nouvelles, au porteur, de 100 fr. chacune. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de 1 500 000 fr., divisé en 1300 actions nominatives de 1000 fr. chacune et 2000 actions au porteur de 100 fr. chacune. Il est entièrement libéré.

Bureau de Cully

6 novembre 1961.

Auto-Transports de Lavaux S.A., à Forel-Lavaux, transports, etc. (FOSC. du 18 avril 1956, page 1001). Frédéric Bastian, président, et Albert Bastian, vice-président, démissionnaires, sont radiés et leurs pouvoirs sont éteints. Jacques Margot, déjà inscrit, est seul administrateur, avec signature individuelle. Ses pouvoirs sont modifiés en ce sens. Le bureau de la société est actuellement chez l'administrateur Jacques Margot, Forel-Lavaux, Les Cornes-de-Cerf.

Bureau de Lausanne

Rectification.

Chs. Le Comte, à Lausanne, exploitation de gravières (FOSC. du 8 décembre 1961, page 3581). Charles Le Comte est séparé de biens de Germaine née Andenmatten.

6 décembre 1961. Affaires commerciales, mobilières, immobilières.

Socimo S.A., à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 5 décembre 1961, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but toutes affaires commerciales, mobilières et immobilières et notamment l'acquisition d'une parcelle de terrain à Féchy, lieu dit «Derrière Féchy», d'une surface de 3740 m², pour le prix de 110 000 fr. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr., entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil se compose d'un ou de plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Hermann Guggenheim, de Hofen (Schaffhouse), à Bâle. Bureau: 1, Galeries Benjamin-Constant (étude du notaire Yves Sandoz).

7 décembre 1961. Immeubles.

S. I. La Cotinière S.A., à Lausanne. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société anonyme. L'acte authentique et les statuts datent du 29 novembre 1961. La société a pour but l'achat d'immeubles en Suisse, la construction et l'aménagement de ceux-ci, leur location, leur vente. Elle achètera l'immeuble sis à Lausanne, parcelle 175, feuille 4, de 8 a 99 ca, du cadastre de Lausanne, au prix de 350 000 fr. Le capital est de 51 000 fr., divisé en 51 actions au porteur de 1000 fr., entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil se compose d'un ou de plusieurs membres. Administrateurs avec signature collective à deux: Marcel Chassot, d'Orsonnens (Fribourg) et Lausanne, président, et Pierre Guignard, de l'Abbaye, les deux à Lausanne. Bureau: 5, rue Centrale (chez le notaire M. Kæsermann).

7 décembre 1961. Placements mobiliers et immobiliers.

Dirac S.A., à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 7 décembre 1961, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la création et la direction de fonds de placements mobiliers et immobiliers. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 50 actions nominatives de 1000 fr., entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil se compose d'un ou de plusieurs membres. Claude Burkhalter, de Hasle (Berne), à Lausanne, est seul administrateur avec signature individuelle. Bureau de la société: 17, avenue Villamont (dans ses locaux).

7 décembre 1961. Restaurant.

P. Hirt, à Lausanne. Chef de la maison: Pierre Hirt, allié Barrilliet, de Daucher, commune de Daucher-Alfermée (Berne), à Lausanne. Exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne «Chez Maître Pierre». 23, Valentin.

7 décembre 1961. Immeubles.

H. Bailly, à Lausanne, courtier en immeubles (FOSC. du 27 juin 1958, page 1750). La raison est radiée par suite d'association du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif «Régie H. et J. Bailly», à Lausanne, inscrite ci-dessous.

7 décembre 1961. Gérance de biens, immeubles.

Régie H. et J. Bailly, à Lausanne. Henri Bailly, séparé de biens de Marguerite, née Renart, et Jean Bailly, les deux de Lausanne et du Noirmont, à Lausanne, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 7 décembre 1961. Elle a repris l'actif et le passif de la raison individuelle «H. Bailly», à Lausanne, radiée ci-dessus. Gérance de biens immobiliers et agence immobilière. 1, Grand-Chêne (chez Fiduciaire Bailly).

7 décembre 1961. Editions publicitaires.

Totalinter S. à r. l., à Lausanne, éditions publicitaires (FOSC. du 27 juillet 1959, page 2121). Bureau actuel de la société: Chemin des Croix-Rouges 12 (dans ses locaux).

7 décembre 1961. Matériaux de construction, etc.

Gétaz, Romang, Ecoffey S.A., à Lausanne, matériaux de construction, etc. (FOSC. du 24 mai 1961, page 1465). Le siège principal et toutes les succursales sont engagés: par la signature individuelle du président et administrateur-délégué Edouard Gétaz (inscrit) ou Pierre Bovon, administrateur (inscrit), nommé vice-président; il reste directeur technique pour l'ensemble de l'établissement avec signature individuelle comme inscrit; par la signature collective à deux des directeurs généraux Charles Gœrlitzer et Marcel Rey (inscrits), dont les pouvoirs sont modifiés en conséquence, du sous-directeur Martin Gétaz (inscrit) et du fondé de procuration Armand Bovon (inscrit); tous quatre signent à deux entre eux ou avec un autre directeur, sous-directeur ou fondé de procuration du siège principal ou des succursales. Le siège principal de Lausanne est engagé par la signature collective à deux du directeur Pierre Peytieu, des fondés de procuration René Gioria et Albert Chevalier (tous inscrits) dont les pouvoirs sont désormais limités aux affaires du siège principal.

7 décembre 1961.

Société holding de participations financières S.A., à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 4 décembre 1961, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but de réunir des capitaux pour prendre des participations dans des entreprises industrielles et commerciales suisses dont les actions sont cotées en bourse. Le capital est de 500 000 fr., divisé en 50 actions nominatives de 10 000 fr., entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil se compose d'au moins deux membres. Sont administrateurs avec signature collective à deux: Alfred Gisling, de Gossau (Zurich), président, et Henri E. Magnenat, de Vaulion, les deux à Lausanne. Bureau: place St-François 14 (chez Banque Cantonale Vaudoise).

Bureau de Morges

7 décembre 1961.

Institut de Participations Financières S.A., précédemment à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 18 mai 1961, page 1421). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 30 novembre 1961, la société a décidé de transférer son siège à Lavigny. Les statuts ont été modifiés en conséquence. La société a pour but toutes participations financières à des entreprises commerciales et industrielles, l'importation et l'exportation de marchandises de tous pays et l'exploitation de tous brevets industriels. La société pourra en outre s'intéresser à toutes affaires immobilières se rattachant directement ou indirectement à son but principal. Les statuts originaires portant la date du 24 mars 1913 ont été modifiés les 30 octobre 1946 et 23 novembre 1960. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions, au porteur, de 1000 fr. chacune. L'assemblée générale est convoquée par un avis inséré dans l'organe de publicité de la société. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. L'unique administrateur est André Galliand, de Genève, à Muids sur Nyon. Il engage la société par sa signature individuelle. Locaux: Château de Lavigny.

Bureau de Nyon

7 décembre 1961. Garage, atelier de réparations.

Charles Gribi, à Crassier, garage et atelier de réparations (FOSC. du 25 septembre 1956, page 2428). La raison est radiée ensuite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la société «Charles Gribi et fils», à Crassier, ci-dessous inscrite.

7 décembre 1961. Garage, atelier de réparations, etc.

Charles Gribi et fils, à Crassier. Charles Gribi, de Büren s. Aar (Berne), à Crassier, et son fils Jimmy Gribi, de Büren s. Aar, à Crassier, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1er janvier 1961. Exploitation d'un garage et d'un atelier de réparations. Achat et vente de véhicules. La société reprend l'actif et le passif de la maison «Charles Gribi», à Crassier, ci-dessus radiée.

7 décembre 1961.

Syndicat de battage de Duillier, à Duillier, société coopérative (FOSC. du 30 juillet 1958, page 2082). Les signatures de Louis Lanz et Eric Sinner sont radiées. Le comité se compose actuellement de Jean Steib, de Bâle, à Duillier, président (nouveau); Louis Sinner, secrétaire (déjà inscrit), et André Cuvit, de Mollens, à Duillier, caissier (nouveau). Le président signe collectivement à deux avec le secrétaire ou le caissier, lesquels ne signent pas entre eux.

7 décembre 1961. Immeubles.

S.I. des Côtes de Bonmont S.A., à Chéserex, affaires immobilières (FOSC. du 27 septembre 1961, page 2809). La signature de Valentine Chenuz, démissionnaire, est radiée. Gaston Jeanneret, de Travers (Neuchâtel), au Grand Saconnex (Genève), est désigné unique administrateur avec signature individuelle. Les bureaux sont transférés au siège de l'U.B.S., à Genève, 8, rue du Rhône. Le domicile légal demeure chez Ernest Hauser, à Chéserex.

Bureau de Vevey

7 décembre 1961. Café-restaurant.

Ch. Gilodi, à Vevey, café-restaurant du Casino du Rivage (FOSC. du 7 mai 1958, page 1266). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

7 décembre 1961. Confection.

Modern-Sport Mme P. Schlatter-Boeh, à Vevey, confection (FOSC. du 17 novembre 1955, page 2932). La titulaire et son mari Bruno Schlatter sont séparés de biens par contrat.

Wallis – Valais – Vallese

Bureau de Sion

7 décembre 1961. Machines, matériels de bureau.

Bureau 88 S.A., à Sion. Suivant acte authentique et statuts du 5 décembre 1961, il a été fondé, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la représentation, l'importation et l'exportation de machines, de mobilier, de matériels de bureau, d'articles de papeterie, de librairie et d'agrément. La société peut notamment aussi traiter toutes affaires immobilières. Le capital social est de 60 000 fr., divisé en 600 actions nominatives de 100 fr., entièrement libéré. La société reprend de la maison «A La Bonne Ménagère Constantin Fils Société Anonyme Sion», le département «Bureau 88»,

pour le prix de 53 600 fr., selon inventaire du 31 octobre 1961 et convention du 13 novembre 1961. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettres recommandées. Le conseil d'administration est composé d'un à trois membres, actuellement de Michel Dubuis, fils de Gustave, de Savièse, à Sion, président; Guy Constantin, fils d'Eugène, de Nax, à Sion, vice-président; Oswald Clavien, fils d'Angelin, de et à Miège, membre. La société est engagée par la signature collective de deux administrateurs. Domicile de la société: 25, rue des Remparts.

Bureau de St-Maurice

7 décembre 1961. Rénovations de moteurs, etc.

Motorval S.A., à Monthey, rénovations de moteurs, etc. (FOSC. du 9 septembre 1960, page 2629). René Arlettaz, Aldo Panizzi et Rudolf Lehmann ne sont plus administrateurs mais fondés de pouvoirs; leurs signatures sont modifiées en conséquence. Le conseil est composé de Théophile Raboud, de et à Monthey, président; Yves-André Segard, de France, à Morges, administrateur-délégué; Raymond Giovanola, de et à Monthey, secrétaire. La société est engagée par les signatures collectives à deux des administrateurs et fondés de pouvoir ou par celle individuelle de l'administrateur-délégué.

7 décembre 1961. Immeubles.

S.I. Les Sapins S.A. Verbier, à Bagnes. Selon acte authentique et statuts du 5 décembre 1961, il a été fondé sous cette raison une société anonyme visant toutes les opérations et fonctions immobilières. Le capital social est de 60 000 fr., divisé en 6 actions au porteur de 10 000 fr., entièrement libérées. Il est fait apport à la société selon convention d'apport du 5 décembre 1961 d'une habitation édifiée sur l'article 2601 b de la commune de Bagnes avec pré de 1050 m². L'apport est accepté pour le prix de 300 000 fr. comme il suit: 220 000 fr. sont payés en relévation d'hypothèques; 60 000 fr. sont payés par la remise des six actions de 10 000 fr. de la société. L'apporteur conserve une créance de 20 000 fr. contre la société. Les convocations se font par la Feuille officielle suisse du commerce qui est l'organe de publicité, ou, si tous les actionnaires sont connus, par avis personnels. L'administration se compose d'un ou de plusieurs membres, actuellement uniquement d'André Crettenand, de et à Saxon, qui signe individuellement. Verbier, dans ses locaux.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau de Boudry

4 décembre 1961. Travaux publics, etc.

Comina, Nobile et Cie, à Saint-Aubin, commune de Saint-Aubin-Saûges, entreprise de travaux publics, maçonnerie, gypserie-peinture, etc., société en commandite (FOSC. du 10 avril 1959, N° 81, page 1017). La société est dissoute depuis le 15 novembre 1961. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée par les associés Constantin Comina, Robert Nobile, Hermann Thalmann et Pierre Comina, les quatre avec signature individuelle.

4 décembre 1961. Travaux publics, etc.

Comina Nobile S.A., à Saint-Aubin, commune de Saint-Aubin-Sauges. Suivant acte authentique et statuts du 24 novembre 1961, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'exploitation d'une entreprise de travaux publics, travaux du bâtiment, béton armé, maçonnerie, carrelage, charpente, gypserie, peinture, le commerce de matériaux de construction, l'exploitation d'un bureau technique et d'architecture. La société s'occupe également de transactions commerciales et immobilières; elle peut s'intéresser à n'importe quelle autre entreprise poursuivant un but commercial, industriel ou artisanal. Le capital social est de 1 000 000 de fr., divisé en 1000 actions de 1000 fr. chacune, nominatives, entièrement libérées. Il est fait apport à la société, selon inventaires du 15 novembre 1961, annexés aux statuts, de machines et mobilier pour 200 000 fr., de matériel et outillage pour 70 000 fr., de marchandises en stock pour 162 000 fr., de titres en portefeuille pour 160 011 francs, provenant de la société en commandite «Comina, Nobile et Cie», actuellement en liquidation. Il est également fait apport à la société d'immeubles énumérés dans les statuts et sis aux cadastres de Saint-Aubin, commune de Saint-Aubin-Sauges, Gorgier, Sauges, commune de Saint-Aubin-Sauges, Vaumarcus, commune de Vaumarcus-Vernéaz, Peseux et Corcelles (Vaud), pour un montant net de 872 489 fr. En contrepartie des apports, les 1000 actions nominatives de 1000 fr., formant le capital social, ont été remises aux apporteurs. Le solde, soit 464 500 fr., est porté à leur crédit. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. Les convocations sont adressées aux actionnaires par lettres recommandées. Le conseil d'administration se compose d'un ou de plusieurs membres. Il est formé de: Constantin Comina, de et à Saint-Aubin, commune de Saint-Aubin-Sauges, président; Hermann Thalmann, de Neuchâtel, à Saint-Aubin, commune de Saint-Aubin-Sauges, secrétaire; Robert Nobile, de Berzona (Tessin), à Saint-Aubin, commune de Saint-Aubin-Sauges; Pierre Comina, de et à Saint-Aubin, commune de Saint-Aubin-Sauges. Les administrateurs engagent la société par leur signature individuelle. Locaux: rue de la Gare 18.

7 décembre 1961.

Berthoud et Cie, encavage de Sombacour S.A., à Colombier, toutes opérations relatives à l'achat, la vente, l'encavage de vins et spiritueux et au commerce des vins en général (FOSC. du 18 mai 1961, N° 114, page 1421). Procuration collective à deux a été conférée à Rémy Küng, d'Escholzmatt (Lucerne), à Neuchâtel.

8 décembre 1961. Produits du pays, etc.

Oscar von Rotz S.A., à Corcelles, commune de Corcelles-Cormondrèche, commerce de produits du pays et fruits du Midi en gros et en détail (FOSC. du 10 mars 1961, N° 58, page 708). Les administrations fiscales fédérale et cantonale ayant donné leur consentement, la société est radiée.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

8 décembre 1961.

Société Immobilière Parc 13 et 15 S.A., à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 11 septembre 1958, N° 212). Le capital social de 51 000 fr. est actuellement entièrement libéré. Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 1er décembre 1961, la société a modifié ses statuts en conséquence.

8 décembre 1961. Horlogerie.

Eberhard & Co S.A., à La Chaux-de-Fonds, fabrication d'horlogerie, achat et vente d'horlogerie et d'articles s'y rattachant, ainsi que toutes opérations qui se rapportent à ce but ou à la gestion de sa fortune (FOSC. du 22 juillet 1958, N° 168). La procuration conférée à Henri Jaccard est radiée. A été nommée fondée de procuration Maria I. Inauen, d'Appenzell, à La Chaux-de-Fonds. Elle engagera la société par sa signature collective à deux, apposée avec celle des administrateurs et des autres fondés de pouvoir.

Bureau du Locle

7 décembre 1961. Restaurant, boulangerie.

Josiane Tissières, au Locle, exploitation d'un café-restaurant, boulangerie (FOSC. du 10 mars 1960, N° 58, page 817). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

7 décembre 1961. Restaurant.

Adolphe Hatt, aux Brenets, exploitation du Restaurant du régional (FOSC. du 12 mai 1949, N° 110, page 1280). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

Genf - Genève - Ginevra

7 décembre 1961. Bâtiments.

Ch. Müller, à Genève, entreprise du bâtiment, etc. (FOSC. du 30 novembre 1945, page 2964). Le chef de la maison et sa femme Rosa, née Neuhaus, sont soumis au régime de la séparation de biens.

7 décembre 1961. Produits de beauté.

Arlette Ragon, à Genève, commerce et représentation de produits de beauté et divers (FOSC. du 19 juin 1936, page 1492). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

7 décembre 1961. Cycles.

Jules Mayor, à Genève, commerce et réparation de cycles (FOSC. du 28 janvier 1953, page 224). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

7 décembre 1961. Boulangerie-pâtisserie.

E. Rupp, à Genève, boulangerie-pâtisserie (FOSC. du 22 juillet 1944, page 1661). La raison est radiée par suite de décès du titulaire et remise d'exploitation.

7 décembre 1961. Régie d'immeubles.

Régie Gilles L'Huillier, à Genève, régie d'immeubles et assurances (FOSC. du 6 juin 1961, page 1618). Nouvelle adresse: 9, rue du Vieux-Billard.

7 décembre 1961. Transports de marchandises.

René Veit, à Genève, entreprise de transports de marchandises, fabrication de matériaux de construction et extraction de graviers (FOSC. du 4 février 1943, page 276). La procuration d'Anna Veit est radiée. Nouvelle adresse: rue Marziano, sans numéro.

7 décembre 1961. Antiquités.

M. Perreten, à Genève. Chef de la maison: Michel-André Perreten, de Lauenen (Berne), à Meyrin. Commerce d'antiquités, meubles, bibelots et objets d'art. 18, rue des Pâquis.

7 décembre 1961.

«Tricot-chic», Vuignier & de Marchi en liquidation, à Genève, société en nom collectif (FOSC. du 24 juillet 1958, page 2022). La liquidation de la société étant terminée, elle est radiée.

7 décembre 1961. Textiles.

Stein & Cie, à Genève, commerce de textiles, articles de mode et nouveautés, société en nom collectif (FOSC. du 29 décembre 1955, page 3364). Le second magasin de vente, 10, rue de la Confédération, a été supprimé.

7 décembre 1961. Mobilier de bureau.

Wyler & Cie, à Genève, importation, commerce et représentation de mobilier de bureau, etc., société en commandite (FOSC. du 31 mars 1954, page 827). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

7 décembre 1961. Administration de participations.

AMF Investment Corporation S.A., à Vernier, administration de participations, etc. (FOSC. du 12 octobre 1961, page 2971. Signature collective à deux a été conférée à Théodore Karakash, de Turquie, à Genève, directeur.

7 décembre 1961.

Société Immobilière Montchoisy-Lac A, à Genève, société anonyme (FOSC. du 5 juillet 1960, page 1994). Nouveau domicile: 9, rue du Vieux-Billard, régie Gilles L'Huillier.

7 décembre 1961. Spiritueux, liqueurs, etc.

Importor S.A., à Genève, spiritueux, liqueurs, apéritifs, etc. (FOSC. du 24 avril 1959, page 1178). Edmond Favre n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Romain Lang, de Genève, à Collonge-Bellerive, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouveau domicile: 1, place du Lac, chez Romain Lang.

7 décembre 1961.

Société Immobilière Lude, à Genève, société anonyme (FOSC. du 24 septembre 1957, page 2529). Roger Staudhammer n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Edouard-Armin Moser, de Madretsch (Berne), à Pregny-Chambésy, est administrateur unique avec signature individuelle.

7 décembre 1961. Denrées alimentaires.

Naruva S.A., à Genève, commerce, en Suisse seulement, de denrées alimentaires, etc. (FOSC. du 18 juin 1961, page 1696). Conrad Ritter n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Henri Matthey, de et à Genève, a été nommé membre et secrétaire du conseil d'administration sans signature sociale.

7 décembre 1961. Denrées alimentaires.

Naruva International S.A., à Genève, commerce international, inclus le transit par la Suisse, de toutes denrées alimentaires, etc. (FOSC. du 18 juin 1961, page 1696). Conrad Ritter n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Henri Matthey, de et à Genève, a été nommé membre et secrétaire du conseil d'administration sans signature sociale.

7 décembre 1961. Matières premières.

RONIS S.A., à Genève, importation, exportation, achat et vente de toutes matières premières, etc., notamment dans le domaine des métaux (FOSC. du 30 juillet 1954, page 1977). Administration: Jean Graber (inscrit), nommé président; Mohamed Kahal-Jarrah, de Syrie, à Beyrouth, secrétaire, et Martial Robert-Tissot, de La Chaux-de-Fonds (Neuchâtel), à Grand-Saconnex. Signature: individuelle de Jean Graber et Mohamed Kahal-Jarrah. Martial Robert-Tissot n'exerce pas la signature sociale.

8 décembre 1961. Garage d'automobiles.

Emile-A. Tinguely, à Genève, garage d'automobiles, etc. (FOSC. du 29 juin 1960, page 1935). La procuration de Mathieu Laederer est radiée.

8 décembre 1961. Installations électriques, etc.

Léon-Charles Bäbler, à Genève. Chef de la maison: Léon-Charles Bäbler, de Matt (Glaris), à Genève, séparé de biens de Marie-Emma née Perrenoud. Entreprise générale d'installations électriques et téléphoniques; commerce d'appareils électro-ménagers. 2, rue Michel-Chauvet.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken – Marques – Marche

Eintragungen – Enregistrements – Iscrizioni

Nr. 188775. Hinterlegungsdatum: 31. Juli 1961, 20 Uhr.
Robert C. Wian Enterprises, Inc., 1001 East Colorado, **Glendale** (Kalifornien, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Nahrungsmittel und Nahrungsmittel-Ingredienzien; Sandwiches aller Art einschliesslich Fleisch-Sandwiches; Getränke.

BIG BOY

N° 188776. Date de dépôt: 25 août 1961, 17 h.
The Dixi Cola Company, 19 Lombard Street, **Baltimore 2** (Maryland, USA).
Marque de fabrique et de commerce.

Boisson au cola et concentré pour sa préparation.

Dixi Cola

N° 188777. Date de dépôt: 16 septembre 1961, 18 h.
Flenrmay S.A., rue St-Pierre 1, **Lausanne.**
Marque de fabrique et de commerce.

Fausse bijouterie et bijouterie de fantaisie.

Fleurmay

Nr. 188778. Hinterlegungsdatum: 18. September 1961, 17 Uhr.
The Colchester Lathe Co. Limited, 600, Wood Lane, **London W. 12** (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Drehbänke, deren Bestandteile und Zubehör.

THE WORLD TURNS ON COLCHESTER LATHES

Nr. 188779. Hinterlegungsdatum: 25. September 1961, 20 Uhr.
Skene & Co., Zürich, Zehnderweg 15, **Zürich 23.**
Fabrik- und Handelsmarke.

Haushaltgeräte und Mittel für die Schönheitspflege.

COMET

N° 188780. Date de dépôt: 29 septembre 1961, 18 h.
Fabrique des Montres Wyler Société anonyme, Hohlenweg 20, **Bienne.**
Marque de fabrique.

Montres, réveils, pendulettes et tout autre produit d'horlogerie.

STARFIRE

N° 188781. Date de dépôt: 29 septembre 1961, 18 h.
Fabrique des Montres Wyler Société anonyme, Hohlenweg 20, **Bienne.**
Marque de fabrique.

Montres, réveils, pendulettes et tout autre produit d'horlogerie.

SUNLIGHT

Nr. 188782. Hinterlegungsdatum: 29. September 1961, 20 Uhr.
Aluminium-Industrie-Aktien-Gesellschaft, Chippis (Wallis).
Fabrik- und Handelsmarke.

Rohe Metalle, insbesondere Aluminium, Aluminiumlegierungen, Magnesium, Magnesiumlegierungen; Halbzeug aus Metallen, insbesondere aus Aluminium, Aluminiumlegierungen, Magnesium und Magnesiumlegierungen; Gußstücke, Walzbarren, Pressbolzen und Schmiedestücke aus Metall, insbesondere Leichtmetall.

ANTICOROFONT

Nr. 188783. Hinterlegungsdatum: 29. September 1961, 20 Uhr.
Aluminium-Industrie-Aktien-Gesellschaft, Chippis (Wallis).
Fabrik- und Handelsmarke.

Rohe Metalle, insbesondere Aluminium, Aluminiumlegierungen, Magnesium, Magnesiumlegierungen; Halbzeug aus Metallen, insbesondere aus Aluminium, Aluminiumlegierungen, Magnesium und Magnesiumlegierungen; Gußstücke, Walzbarren, Pressbolzen und Schmiedestücke aus Metall, insbesondere Leichtmetall.

PERALUFONT

Nr. 188784. Hinterlegungsdatum: 2. Oktober 1961, 11 Uhr.
O. Fritschi, Kapellenstrasse 5, **Bern**, — Handelsmarke.

Gewürze, Gewürzpasten, Trockengemüse, Pilze, Gemüsekonserven, Erdnussmus.

RINGO

N° 188785. Date de dépôt: 18 octobre 1961, 18 h.
IPO S.A., rue du Marché 6, **Bienne.**
Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres.

EVE

N° 188786. Date de dépôt: 18 octobre 1961, 18 h.
IPO S.A., rue du Marché 6, **Bienne.**
Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres.

REGAL

N° 188787. Date de dépôt: 18 octobre 1961, 18 h.
IPO S.A., rue du Marché 6, **Bienne.**
Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres.

SOLVOX

N° 188788. Date de dépôt: 18 octobre 1961, 18 h.
IPO S.A., rue du Marché 6, **Bienne.**
Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres.

WINNER

N° 188789. Date de dépôt: 24 octobre 1961, 19 h.
Quincaillerie de la Gare Ferco S.A., rue de Lausanne 11, **Renens** (Vaud).
Marque de fabrique et de commerce.

Quincaillerie, outillage, visserie, ferrements, articles de ménage, verrerie, porcelaines.

FERCO S.A.

Nr. 188790. Hinterlegungsdatum: 24. Oktober 1961, 11 Uhr.
Messerli & Kühni AG, Höheweg 40, Interlaken.
Fabrik- und Handelsmarke.

Messing- und Kupferputzpulver.

Nr. 188791. Hinterlegungsdatum: 28. Oktober 1961, 6 Uhr.
Werner Anliker-Weibel, Zelghalde 14, Zürich 11/46.
Fabrik- und Handelsmarke.

Säuglingsnahrungsmittel, diätetische Mittel für die Abmagerung, Sport- und Kraftnahrung.

KOKKOH

Nr. 188792. Hinterlegungsdatum: 9. November 1961, 17 Uhr.
Reckitt, Colman, Chiswick (Overseas) Limited, Dansom Lane, Hull (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Reinigungsmittel und -geräte für Teppiche und Polsterwaren, insbesondere Schampoos, Schwämme und Bürsten.

KARPEX

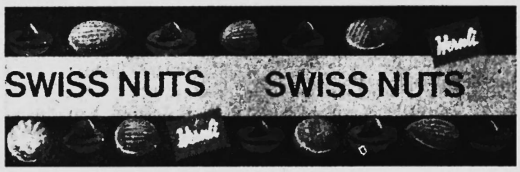
Nr. 188793. Hinterlegungsdatum: 9. November 1961, 17 Uhr.
Aktiengesellschaft Adolph Saurer, Arbon (Thurgau).
Fabrik- und Handelsmarke.

Wagenkasten, insbesondere zum Transport von Kühlgut.

FRIGOPLAST

Nr. 188794. Hinterlegungsdatum: 10. November 1961, 20 Uhr.
Gebr. Wernli, Biscuitsfabrik Trimbach-Olten, Baslerstrasse 139, **Trimbach** (Solothurn). — Fabrik- und Handelsmarke.

Biskuits und Backwaren aller Art.



N° 188795. Date de dépôt: 10 novembre 1961, 18 h.
Schenk S.A., Rolle (Vaud). — Marque de fabrique et de commerce.

Boissons alcooliques et non-alcooliques, en particulier vins et jus de raisins.

CHANT DE PERDRIX

N° 188796. Date de dépôt: 10 novembre 1961, 18 h.
Les Fils de Luc Monnier, rue des Tourelles 38, La Chaux-de-Fonds.
Marque de fabrique et de commerce.

Revêtements galvanique à base de nickel et d'étain.

DUPLEX-ULTRINOX

Nr. 188797. Hinterlegungsdatum: 10. November 1961, 17 Uhr.
George Salter & Company Limited, High Street, West Bromwich (Staffordshire, Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Federwaagen und Federwiegemaschinen.

SALTER

N° 188798. Date de dépôt: 10 novembre 1961, 18 h.
Arly S.A. fabrique d'horlogerie (Arly Ltd. watch factory) (Arly AG Uhrenfabrik) (Arly Ltda fabricá de relojes), Tramelan.
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° **101232.** Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 10 novembre 1961.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres.

ARLY

Nr. 188799. Hinterlegungsdatum: 10. November 1961, 14 Uhr.
Migros-Genossenschafts-Bund, Limmatstrasse 152, **Zürich 5.**
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **100445.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. September 1961 an.

Getränke aller Art, insbesondere Sirupe.

Califora

Nr. 188800. Hinterlegungsdatum: 10. November 1961, 14 Uhr.
Migros-Genossenschafts-Bund, Limmatstrasse 152, **Zürich 5.**
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **100446.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. September 1961 an.

Nahrungsmittel aller Art, insbesondere Haferprodukte.

Highland

N° 188801. Date de dépôt: 13 novembre 1961, 18 h.
Bourjois AG (Bourjois S.A.) (Bourjois Ltd.), Burgstrasse 30 (chez Dr jur. Rudolf Stüssi), Glaris. — Marque de commerce.

Produits de parfumerie, de beauté, savonnerie, fards, huiles essentielles, cosmétiques, lotions pour les cheveux, dentifrices, tous ces produits fabriqués à Paris.

La marque est exécutée en bleu foncé, bleu clair, or et blanc.

N° 188802. Date de dépôt: 13 novembre 1961, 19 h.
Josef Dubach, Kalchbühlstrasse 112, **Zurich 2.**
Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres.

DUPRO

N° 188803. Date de dépôt: 13 novembre 1961, 19 h.
IPO S.A., rue du Marché 6, **Bienne.**
Marque de fabrique et de commerce. — Transmission et renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° **101161** de Montres Mical S.A., Bienne. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 13 novembre 1961.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres.

GLOBUS

Nr. 188804. Hinterlegungsdatum: 14. November 1961, 18 Uhr.
Bareiss, Wieland & Co. AG, Kornhausbrücke 7, **Zürich 5.**
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **101117.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. November 1961 an.

Papier und Papierwaren aller Art.

VOLUMA

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Schweizerisch-französisches Handelsabkommen

Als Ergebnis wirtschaftlicher Besprechungen, die kürzlich in Paris stattgefunden haben, wurde durch Unterzeichnung eines Briefwechsels vom 14. Dezember 1961 die Gültigkeitsdauer des schweizerisch-französischen Handelsabkommens vom 29. Oktober 1955 und seiner Beilagen ab 1. Januar 1962 um ein weiteres Jahr verlängert. Diese Vereinbarung regelt für das Jahr 1962 den noch kontingentierten Handelsverkehr zwischen der Schweiz einerseits und Frankreich sowie bestimmte afrikanische Staaten und Madagaskar, Mitglieder der «Franc-Zone», andererseits.

294. 15. 12. 61.

Accord commercial franco-suisse

A la suite de conversations qui ont eu lieu à Paris, la validité de l'accord commercial franco-suisse du 29 octobre 1955 et de ses annexes a été prorogée, pour une nouvelle période d'un an à partir du 1er janvier 1962, par un échange de lettres signé le 14 décembre 1961. Cet arrangement fixe pour 1962 le régime des échanges commerciaux demeurant contingentés entre la Suisse d'une part, la France et certains Etats africains et malgache, membre de la zone franc, d'autre part.

294. 15. 12. 61.

Ghana

Einfuhrvorschriften

Mit der Publikation im SHAB. Nr. 285 vom 5. Dezember 1961 wurde bekanntgegeben, dass die ghananische «Open General Licence» aufgehoben und die Einfuhr aller Waren mit sofortiger Wirkung unter Bewilligungspflicht gestellt wurde. Nach den Uebergangsbestimmungen, welche mit der «Notice to Importers No 156» vom 24. November 1961 veröffentlicht wurden, gelangt das bisherige Einfuhrregime noch zur Anwendung wenn

a) die Waren nachgewiesenermassen vor Mitternacht des 30. November 1961 zur Spedition gelangten und
b) wenn die Waren vor dem 30. November 1961 bestellt, aber nicht verschifft wurden; diese Waren müssen indessen vorausbezahlt, bzw. ihre Bezahlung durch unwiderrufliche Akkreditive sichergestellt sein.

Lizenzen für die unter lit. a) fallenden Sendungen müssen spätestens einen Monat nach Veröffentlichung dieser Verfügung, d. h. bis 24. Dezember 1961 unter Vorlage von Beweisdokumenten (bill of lading) beim «Controller of Imports and Exports» beantragt werden.

Lizenzen für die unter lit. b) fallenden Waren sind, wenn sie vor Ablauf von 3 Monaten vom Datum der ghananischen Publikation an gerechnet zur Spedition gelangen, innerhalb von 6 Wochen d. h. bis spätestens 5. Januar 1962 unter Vorlage von Beweisdokumenten beim «Controller of Imports and Exports» zu beantragen.

Sonderlizenzen, die gemäss lit. a) und b) mit einer Gültigkeit bis 31. Dezember 1961 ausgestellt worden sind, werden nicht verlängert.

294. 15. 12. 61.

Ghana

Prescriptions en matière d'importation

Par la publication dans la FOSC. N° 285 du 5 décembre 1961, il a été annoncé que la Ghana avait supprimé l'«Open General Licence» et que l'importation de toutes les marchandises avait été soumise, avec effet immédiat, au régime des permis. Selon les dispositions transitoires publiées dans la «Notice to Importers No 156» du 24 novembre 1961, l'ancien régime des importations demeure applicable lorsque

a) il est prouvé que les marchandises ont été expédiées avant minuit, le 30 novembre 1961 et
b) lorsque les marchandises ont été commandées avant le 30 novembre 1961, mais n'ont pas été embarquées; ces marchandises doivent cependant avoir été payées à l'avance ou le paiement doit en avoir été assuré par des accréditifs irrévocables.

Les licences pour les envois mentionnés à l'alinéa a) doivent être obtenues auprès du «Controller of Imports and Exports» un mois après la publication de cette ordonnance, c'est-à-dire jusqu'au 24 décembre 1961 au plus tard, contre présentation de preuves documentaires (bill of lading).

Les licences pour les marchandises mentionnées à l'alinéa b) et expédiées dans les trois mois qui suivent la publication de l'ordonnance par le Ghana doivent être obtenues auprès du «Controller of Imports and Exports» dans un délai de 6 semaines, c'est-à-dire jusqu'au 5 janvier 1962 au plus tard, contre présentation de preuves documentaires.

Les licences spéciales délivrées conformément aux alinéas a) et b) et valables jusqu'au 31 décembre 1961 ne sont pas prolongées.

294. 15. 12. 61.

Postcheckverkehr, Beitritte – Chèques postaux, adhésions

Aarau: Fuchs Meta Frl. Hausw. Lehrerin VI 7660. – Röm.-kath. Pfarramt VI 3324. – Sinniger Hans Zuschneider VI 4256. **Adliswil:** Jutzi Wilhelm Wolfgang Dipl.-Ing. VIII 58579. – Sihltalbahn Station Adliswil VIII 16491. **Affoltern am Albis:** Bezirkssängertag 1962 VIII 58574. **Airolo:** Ramelli Rinaldo agricoltore XI 7163. **Allschwil:** 25 Jahre Schützengesellschaft Allschwil Fahnenweihe und Jubiläumsschiessen V 31681. **Altdorf (UR):** Buchholz M. Dr. VII 19951. – Schweizerischer Frauen-Alpen-Club Sektion Uri VII 19908. **Altishausen:** Ehemaligentagung und Schulhauseinweihung Altishausen-Graltshausen VIIIc 5386. **Amriswil:** Blaettler Anny Frl. IX 16092. **Arbon:** Bösch Hans Vertreter IX 7457. **Baden:** Kaufmann Gerta Frau VI 10487. – Kaufmann Siegfried Dr. VI 10412. **Balerna:** Galli Bruno ristorante del popolo XIa 8004. **Bäretswil:** Zbinden Hans Elektroanlagen VIII 58155. **Basel:** Aeschlimann Hanspeter Laborant V 31662. – Chemie-Technik Martin L. Blunschi Ing. V 5405. – Eggenschwiler E. Dr. med. Spezialarzt FMH für Ohren-Nasen-Halskrankheiten V 31644. – Fussballclub Breite Aktion Senn Ewald V 31668. – Hoffmann A. Steinhauerei V 31674. – Huber Emma Frau V 31698. — Laubacher-Topran Max V 31686. — Mennonite Central Committee der Mennonit V 31682. – Mory Ernst Tarifbüro V 25546. – Müller René Glugg-Investment-Club V 31693. – Reichert-Storz Fr. V 31678. – Rhein-Passage Generalagentur der Köln–Düsseldorfer Rheindampfschiffahrt für die Schweiz V 31666. – Schmidt Dorothea Krankenschwester V 31706. – Schweiz. Musikerverband Ensemble-Sektion V 5407. – Vaccares AG V 2876. – Verlag Steh auf V 5505. – Vollmer-Holding AG M. J. V 4507. – Wilde Stephan Direktionssekretär V 31701. – Zbinden-Deschamps Gérard V 31673. **Bärschwil:** Mineralien Meier & Co V 31694. **Belp:** Haudenschild Andreas Fürsprecher und Notar III 30165. **Bern:** Abrechnungsstelle Gemeinschaftsstiftung für AHV im schweiz. Gewerbe III 588. – Derrer-Wirth Fritz III 30146. – Geiser Hermann dipl. Ing. ETH III 30123. — Hausverwaltung Sternen W. Gaffner III 30169. – Kern & Co III 17322. – Krähenbühl Adolf Mietzinskonto Bümpliz III 30171. — Kühni Lisbeth Sekretärin III 30186. – Lagerhallen-Konsortium Bern-Frauenkappelen III 29126. – v. Mühlenen-Stuart Walo III 30176. – Oesch Paul Inspektor Bümpliz III 30134. – Perreten & Bigler Garage Wankdorf III 30156. – Pfeuti Adolf Beamter SVB III 30168. – Radiomission Gott ruft Dich heut III 1585. – Schärz Werner Vormundschaftskonto III 30137. – Schweizer-Gallikker Karl Bäckerei Konditorei III 30155. – Tschanz-Riesen Walter III 30167. – Wenger-Badertscher Werner III 5586. **Bernex:** Thion R. & I. Seni crédit-sport Sézenove I 16533. **Bettlach:** Rauber Marcel Architekt Va 5034. **Bex:** Comptoir avicole de Bex IIb 4213. **Biel-Bienne:** Baumgartner Walter Malermeister IVa 10971. – Dubach & Weissberg SA fabrique d'horlogerie IVa 8845. – Lenoir & Bianchi carrelages IVa 3513. **Binningen:** Bernsau Gerd Kaufmann V 31647. – Grieder-Ducrêt A. Frau V 31690. – Primus AG V 3966. **Bôle:** Groupe d'hommes IV 5906. — Immeuble locatif Le Chanet HLM R. Barbier IV 1292. **Breitenbach:** Obstbauverein V 16296. **Bremgarten b. Bern:** Zürcher Max Vertreter III 30162. **Brione (Verzasca):** Associazione sportiva XI 7157. **Brissago:** Bechtolf Erich XI 7162. **Brittnau:** Baumann Eduard Turissa-Nähmaschinen Vb 4406. **Brugg (AG):** Jagdgesellschaft Kästhal VI 9299. **Buchs (AG):** Spichiger R. Metzgerei VI 13402. **Buix:** Courbat Joseph carrière et transports IVa 7232. **Bülach:** Dima V. Diggelmann VIII 58501. **Camischolas:** Berther-Jacomet Vigeli Sekundarlehrer X 8014. **Caslano:** Merlari-Uehlinger Clara e Salvatore coniugi XIa 8008. — Uehlinger Ella signorina casa Olga XIa 8003. **Chalais:** Commission des costumes fanfare l'Avenir IIc 7315. **Cavergno:** Dalessi Emilio esercente XI 7153. **Chaney:** Sauty Roger pasteur I 16554. **La Chaux-de-Fonds:** Comité omnisports IVb 1595. **Chiasso:** Incubatoio pescicoltura del Mendrisiotto XIa 8006. **Chur:** Aktionskomitee für das Schulgesetz X 8012. – Bergamin Natale jun. Gipsergeschäft X 2424. – Casanova Franz Postbeamter X 8018. **Colombier (NE):** Marchand Jean-Pierre inspecteur Bâloise-incendie IV 6578. **Comano:** Valli Mario XIa 8000. **Coppet:** Antonietti Humbert I 4234. **Corsier-sur-Vevey:** Wuton SA Berne bureau IIb 2438. **Cortaillod:** Agence du vignoble Pierre Girardier IV 6680. **Courfaivre:** Etablissements P. Aubry IVa 1355. **Crissier:** Société de laiterie II 23143. **Curaglia:** Cassa d'emprest Medel (Lucmagn) X 8007. **Danis:** Parvenda-Pfrundgemeinde Danis-Tavanasa X 8019. **Daveseo:** Vogt Huguette signora XIa 8002. **Delémont:** Schindelholz Michel empl. IVa 10976. **Dietikon:** Gschwend Christian Auto-Moto Maschinen- und Apparatebau VIII 58616. – Hildebrand Kaspar Metzgerei VIII 52755. **Domat/Ems:** Brunner-Maissen Sebastian Postangestellter X 8006. **Dübendorf:** Kaufmann Othmar Transporte VIII 57994. **Ebnat-Kappel:** Muggli Huldr. Kaufmann IX 3267. – Schweiz. Krankenkasse Helvetia Sektion Ebnat-Kappel IX 9764. **Einsiedeln:** Rosenberg Robert Fotograf VIII 41806. **Elgg:** Steinemann Albert Carfahrten Taxi VIIIb 6848. **Embrach:** Weidmann Eugen Tapezierer Bodenbeläge VIIIb 6833. **Emmenbrücke:** Krankenfürsorge Schweiz. Krankenkasse Sektion Emmenbrücke VII 19947. **Endingen:** Laube Eduard Buchhalter VIII 58624. **Fahrwangen:** Verlag Der Lindenberg Buchdruckerei Siegrist VI 11439.

(Fortsetzung siehe Nr. 295 – Suite voir N° 295)

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

FABRIKANTEN!

GROSSE ABSATZMÖGLICHKEITEN
BARZAHLUNG

Vertriebsgesellschaft an private Kunden sucht Hersteller, die über Warenlager verfügen und rasche Nachlieferung in folgenden Geschäftszweigen zusichern können.

1. UHREN
2. SCHMUCKSACHEN
3. GESCHENKARTIKEL
4. KLEIDER
5. WIRK- und STRICKWAREN
6. WÄSCHE - STRÜMPFE
7. HEMDEN
8. HAUSWÄSCHE
9. NAHRUNGSMITTEL - KONSERVEN
10. SPIELWAREN

Die jeweilige Herstellerfirma muss während der Verkaufskampagne die direkte Zusendung ihrer verpackten Artikel an die Kundschaft garantieren können. Beträchtliche Umsatzsteigerung ohne finanzielles Risiko.

Wir treten mit allen Fabrikanten, die uns auf dieses Inserat antworten, direkt in Verbindung.

OFA 58 G, Orell Füssli-Annoncen, Genf.

Bündner Privatbank, Chur

Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 29. Dezember 1961, nachmittags 14.30 Uhr, im Hotel Steinbock, in Chur.

Traktanden:

1. Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 4 500 000 auf Fr. 5 400 000 aus Gesellschafts-Reserven (durch Ausgabe von 9000 neuen Inhaberaktien zu nom. Fr. 100.– unter Ausschluss des Bezugsrechts der bisherigen Aktionäre).
2. Saldo-Abfindung der Genußscheine I., II. und III. Ranges durch Einräumung eines Bezugsrechts auf Aktien oder Barauszahlung gemäss Beschluss der Genußscheininhaber-Versammlung vom 22. November 1961.
3. Statutenrevision, bedingt durch Traktandum 1 und 2.

Der Text der beantragten Statutenänderung liegt ab heute am Sitz der Gesellschaft zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf. Eintrittskarten können gegen Aktienausweis bis spätestens Donnerstag, den 28. Dezember 1961, am Hauptsitz der Bank, in Chur, bezogen werden. **Am Tage der Generalversammlung werden keine Eintrittskarten mehr ausgegeben.**

Chur, den 15. Dezember 1961. **Der Verwaltungsrat.**

NB. Im Falle der Zustimmung zu den Anträgen des Verwaltungsrates erfolgt die Zustellung der neuen Aktien, bzw. die Barauszahlung an die früheren Genußschein-Inhaber I., II. und III. Ranges nach Ablauf der gesetzlichen Fristen ab **1. März 1962.**

SCHWEIZERISCHE BANKGESELLSCHAFT

PROSPEKT-AUSZUG

Kapitalerhöhung Dezember 1961 von Fr. 140000000.– auf Fr. 160000000.–

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre unseres Institutes vom 14. Dezember 1961 hat beschlossen, das Grundkapital von bisher Franken 140 000 000.—, eingeteilt in 280 000 Inhaberaktien zu Fr. 500.— nom., auf Fr. 160 000 000.— zu erhöhen. Die Vermehrung der eigenen Mittel erfolgt, um den Vorschriften des Schweizerischen Bankengesetzes zu genügen und rechtfertigt sich im übrigen auch mit Rücksicht auf den gesteigerten Geschäftsumfang der Bank.

In Ausführung dieses Beschlusses werden 40 000 neue Inhaberaktien, Nrn. 280 001—320 000, à Fr. 500.— nom. ausgegeben, die auf den Tag der vorerwähnten Generalversammlung von einem der Bank nahestehenden Institut gezeichnet und voll liberiert worden sind.

Die neuen Aktien sind ab 1. Januar 1962 dividendenberechtigt. Ihre Kotierung an den Börsen von Zürich, Basel, Genf, Bern, Lausanne, St.Gallen und Neuenburg wird beantragt werden.

Auf Grund dieser Kapitalerhöhung setzt sich das Aktienkapital von Franken 160 000 000.— aus 320 000 Inhaberaktien à Fr. 500.— nom. zusammen. Nach Zuweisung des Agios aus der Kapitalerhöhung werden die offenen Reserven Fr. 162 000 000.— betragen.

An Dividenden wurden für die letzten fünf Geschäftsjahre ausgerichtet:

1956	1957	1958	1959	1960
9%	10%	10%	10%	10%

Der anhaltend gute Geschäftsgang lässt auch für das Geschäftsjahr 1961 ein günstiges Ergebnis erwarten.

BEZUGSANGEBOT

Die neuen Aktien werden den Inhabern der alten Aktien zu folgenden Bedingungen angeboten:

1. Je sieben alte Aktien von Fr. 500.— nom. berechtigen zur Zeichnung einer neuen Aktie von Fr. 500.— nom.
2. Der Zeichnungspreis beträgt Fr. 750.— netto pro Aktie. Der eidgenössische Titelstempel wird von unserer Bank getragen.
3. Das Bezugsrecht ist in der Zeit vom **15. bis 28. Dezember 1961** beim Sitz unserer Bank in Zürich oder bei einer unserer Niederlassungen gegen Einreichung von Coupon Nr. 32 der alten Aktien auszuüben.
4. Die Liberierung der neuen Aktien hat bis am 30. Dezember 1961 zu erfolgen. Bei Liberierung nach diesem Datum wird ein Verzugszins von 5% p. a. berechnet.
   Die neuen Aktientitel können voraussichtlich ab Ende Januar 1962 bei sämtlichen Geschäftsstellen unserer Bank bezogen werden.
5. Unser Institut ist gerne bereit, den An- und Verkauf von Bezugsrechten zu vermitteln.

Ausführliche Emissionsprospekte und Zeichnungsscheine sind bei sämtlichen Geschäftsstellen unseres Institutes erhältlich.

Zürich, 14. Dezember 1961.

Schweizerische Bankgesellschaft

BILANZ

Aktiven

	31. Dezember 1960 Fr.	30. September 1961 Fr.
Kasse, Giro- u. Postcheckguthaben	587 138 870.35	768 125 052.27
Coupons	3 873 685.55	5 082 414.60
Bankendebitoren:		
Bankendebitoren auf Sicht	435 774 275.46	542 391 019.64
Andere Bankendebitoren	393 621 816.86	485 503 851.09
Wechsel	795 438 961.01	738 503 146.71
Reports u. Vorschüsse auf kurze Zeit	13 438 560.80	5 318 697.20
Debitoren		
Kontokorrentdebitoren ohne Deckung	251 462 151.39	340 653 714.55
Kontokorrentdebitoren mit Deckung	1 447 894 645.74 [1]	1 731 417 867.04
[1]) davon gegen hypoth. Deckung Fr. 633 787 007.53		
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	97 219 505.—	113 099 562.30
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	195 658 582.60 [2]	272 537 576.15
[2]) davon gegen hypoth. Deckung Fr. 136 196 576.20		
Kontokorrentvorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	47 194 948.31	64 615 317.12
Hypothekaranlagen	147 269 426.46	193 530 620.36
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	161 743 413.80	163 614 822.28
Syndikatsbeteiligungen	1 188 540.—	1 500 000.—
Bankgebäude	12 000 000.—	12 000 000.—
Sonstige Aktiven	44 677 034.96	29 246 063.15
	4 635 594 418.29	5 467 169 724.46
Kautionen		
31. Dez. 1960 Fr. 189 960 296.97		
30. Sept. 1961 Fr. 281 466 786.19		

Passiven

	31. Dezember 1960 Fr.	30. September 1961 Fr.
Bankenkreditoren:		
Bankenkreditoren auf Sicht	341 431 290.17	315 030 912.14
Andere Bankenkreditoren	183 186 172.09	326 013 205.15
Kreditoren		
Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	2 101 629 138.73	2 510 472 317.76
Kreditoren auf Zeit	578 070 190.12	720 959 392.75
Depositen- und Einlagehefte	629 168 183.88	722 881 814.34
Kassenobligationen	395 469 652.49	463 523 351.79
Checks und kurzfällige Dispositionen	13 062 336.04	10 429 174.70
Tratten und Akzepte	1 342 659.50	327 493.15
Sonstige Passiven	111 643 319.05	99 240 586.46
Aktienkapital	120 000 000.—	140 000 000.—
Reserven		
Allgemeiner Reservefonds	30 000 000.—	40 000 000.—
Sepzieller Reservefonds	112 000 000.—	112 000 000.—
Dividende pro 1960	12 000 000.—	
Tantième	300 000.—	
Vortrag auf neue Rechnung	6 291 476.22	6 291 476.22
	4 635 594 418.29	5 467 169 724.46
Kautionen		
31. Dez. 1960 Fr. 189 960 296.97		
30. Sept. 1961 Fr. 281 466 786.19		

Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1960

Soll

		Fr.
Passivzinsen		56 902 311.80
Bankbehörden und Personal		50 325 251.25
Beiträge an die Pensionskassen		4 733 600.15
Geschäfts- und Bürokosten		23 550 887.10
Steuern und Abgaben		9 313 470.25
Abschreibungen		7 819 998.72
Aktivsaldo		
Vortrag 1959	4 869 517.12	
Ueberschuss 1960	26 721 959.10	31 591 476.22
		184 236 995.49

Haben

	Fr.
Saldovortrag vom Vorjahr	4 869 517.12
Aktivzinsen	97 978 227.35
Kommissionen	37 769 226.16
Ertrag des Wechselportefeuilles	27 593 093.77
Ertrag der Wertschriften, dauernde Beteiligungen und Syndikate	9 008 991.84
Ertrag der Liegenschaften	800 640.65
Verschiedenes	6 217 298.60
	184 236 995.49

AESCHENBANK BASEL

Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, den 27. Dezember 1961, 14.15 Uhr, am Sitze der Gesellschaft, Aeschenvorstadt 24, Basel.

Einziges Traktandum:

Erweiterung des Verwaltungsrates.

Basel, 11. Dezember 1961. **Der Verwaltungsrat.**

OLBENA S.A., Melide

Convocazione di azionisti

I Signori azionisti sono convocati in

assemblea generale ordinaria

per il giorno 23 dicembre 1961, alle ore 16, presso gli uffici della società in Lugano, via Serafino Balestra 14, con il seguente

Ordine del giorno:

1° Lettura ed approvazione del verbale dell'ultima assemblea.
2° Presentazione dei conti relativi alla gestione 1960/61.
3° Relazione del consiglio di amministrazione e dei revisori dei conti.
   Approvazione del bilancio e conto profitti e perdite al 30 giugno 1961.
   Destinazione degli utili.
   Scarico agli organi sociali.
4° Nomine statutarie.
5° Modifiche statutarie: cambiamento sede.
6° Situazione sul mercato dei carburanti, combustibili liquidi e lubrificanti.
7° Eventuali.

Il consiglio di amministrazione.

HOTEL AARAUERHOF AARAU

Speziell eingerichtet für Delegiertenversammlungen und Tagungen.

Neue Führung:
A. Schmidt

Hotel – Restaurant – Bar

BAD HORN direkt am Bodensee

Konferenzzimmer - Säle - Restaurant français

P Telephon (071) 4 21 63

BADEN

Speiserestaurant Badenerhof

Das vorzügliche Passanten- und Familienrestaurant am Bahnhofplatz für alle Ansprüche. Grosse Terrasse. Parkplatz.

Telephon (056) 2 42 22 K. Zmilacher-Magg

BERN

Restaurant zur Inneren Enge

Verschiedene Räumlichkeiten für jeden Anlass. Grosser Parkplatz.

Heinz Gerber. Telephon (031) 2 14 42

HOTEL **Pilatus**
Hergiswil am See

Immer gut und gepflegt
Einzigartiges Pavillon-Restaurant, See-Terrasse, Pilatus-Keller, ständiges Orchester

Familie J. L. Fuchs
Telefon (041) 75 15 55

Bellevue Rigi
Kaltbad

Herr Direktor!
Eine gute Idee: Machen Sie den nächsten Betriebsausflug auf die Rigi und kehren Sie ein im Bellevue Rigi-Kaltbad, 1440 m.
Tel. (041) 83 13 51 für jegliche Auskunft.

Das ganze Jahr geöffnet

Der moderne Begriff eines Erstklass-
HOTEL-RESTAURANT

- Alle Zimmer mit Bad, Dusche, Radio und Telephon
- Stadt-Restaurant, Snack-Bar, Boulevard-Café
- Dachhalle, Terrasse und Cocktail-Bar
- Grosse und kleine Sitzungszimmer, geeignet für GV und Firmenessen bis 120 Personen
- TEL. (041) 2 62 26 TELEX 5 29 00
  PILATUSSTRASSE 29 G und P

Luzern **Flora garten Hotel**

Ihr Hotel in Luzern in Bahnhofnähe und trotzdem ruhig gelegen.
Grill-room - Quick - Lunches

LUZERN

Restaurant Du Nord
1 Minute vom Bahnhof
Frankenstrasse/Morgartenstrasse

In der **Volière**
Spezialitätenrestaurant
Familie Spichtig Telephon (041) 2 05 87

Thiergarten
SCHAFFHAUSEN

Die gutgeführte Gaststätte beim Museum Allerheiligen
W. Muller-Vogl, Küchenchef

Speziell für Gesellschaften, Konferenzen usw
Verlangen Sie Menuvorschläge - Tel. (053) 5 32 88.

THUN

Restaurant Maulbeerbaum

Bekannt für gute Küche. Neue Kegelbahn.
Telephon (033) 2 35 69. Besitzer Bühler und Schmid

Jeden Dienstag geschlossen.

ZÜRICH-BIRMENSDORF

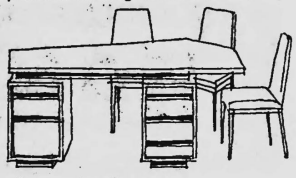
Hotel Sternen

mit seinem heimeligen Spezialitätenrestaurant - Säli für Konferenzen u. Hochzeiten sowie Anlässe aller Art

Mit höflicher Empfehlung:
Familie Schlünger-Ascari - Telephon (051) 95 42 09

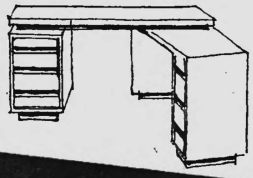
Moderne Formgebung im Büro: «Companion»-Pulte

«Companion-Asymmetric»: Weit ausladende Pultplatte. Chefpult und Sitzungstisch in einem.



In den «Companion»-Modellen finden Sie verwirklicht, was Sie sich schon immer wünschten: die gleichberechtigte Partnerschaft von Aesthetik, Arbeitskomfort und Organisation. «Companion» ist modern und farbenfroh, aber nicht extravagant; er repräsentiert, ohne aufzutrumpfen; er wirkt leicht und hat doch Gewicht. Unser Farbprospekt zeigt auch die passenden Ergänzungsmöbel — möchten Sie ihn sehen?

«Companion-Secretary»: 50% mehr Arbeitsfläche, bequem im Drehbereich Ihres Bürostuhls.



«Companion» Standardmod: klar gegliedert; durchgehende, versenkte Griffe.

Rud. Fürrer Söhne AG.
Abt. Büromöbel, Registraturen, Karteien:
Zürich, Tödistrasse 48,
Tel. 051/27 16 90

Genève, 3, rue de Chantepoulet,
tél. 022/32 22 40
Abt. Schreibwaren: Zürich, Münsterhof 13
Abt. Büromaschinen:
Zürich, Fraumünsterstrasse 13

büro-fürrer Tödistrasse 48

Compagnie du Chemin de fer Brigue–Viège–Zermatt
Lausanne

Augmentation de capital

Selon décision de l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 13 décembre 1961, le capital-actions de la Compagnie du Chemin de fer Brigue-Viège-Zermatt, à Lausanne, est porté de 5 000 000 de fr. à 7 500 000 fr. par l'émission de 25 000 actions nouvelles, au porteur, de 100 fr. nominal.

Ces actions sont créées jouissance 1er janvier 1962 et assimilées en tous points aux actions anciennes.

Les banques soussignées prennent ferme ces 25 000 actions et les offrent en souscription aux actionnaires de la compagnie du

15 au 28 décembre 1961, à midi

au prix de 120 fr. net par titre, le timbre fédéral d'émission étant à la charge de la compagnie.

Conditions d'émission

Deux actions anciennes (ordinaires ou de priorité, qui sont maintenant unifiées) donnent droit de souscrire à une action nouvelle contre remise du coupon N° 26 détaché des actions ordinaires anciennes ou du talon détaché des actions de priorité anciennes. Ce coupon et talon perdront toute valeur dès le 29 décembre 1961.

La libération des titres souscrits devra s'effectuer jusqu'au 31 décembre 1961.

Les domiciles de souscription désignés ci-dessous serviront volontiers d'intermédiaires pour l'achat ou la vente des droits de souscription. Ils tiennent également à disposition le prospectus d'émission et les bulletins de souscription.

Lausanne et Zurich, le 13 décembre 1961.

UNION DE BANQUES SUISSES
CHOLLET, ROGUIN & CIE

SOCIETE DE BANQUE SUISSE
BANQUE RUEGG & CIE S.A.

Seit bald 50 Jahren erteilen wir

Darlehen

mit voller Diskretion. Keine Nachfrage beim Arbeitgeber oder bei Verwandten. Antwort in neutralem Kuvert.

Bank Prokredit Fribourg
Tel. (037) 2 64 31

Inserate im SHAB. haben stets Erfolg!

«SINCO»

société anonyme d'industrie et de commerce (anc. S.I. de Comestibles Montreux S.A.)

Montreux

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

le mercredi 27 décembre 1961, à 14 h. 30, dans les bureaux de la S.A. des Chocolats de Montreux Séchaud & Fils, rue de la Douane 1, à Montreux, avec l'ordre du jour suivant:

1° Fusion de la société avec la S.A. des Chocolats de Montreux Séchaud & Fils, à Montreux.
2° Dissolution de la société.

Les porteurs d'anciennes actions de la S.I. de Comestibles Montreux S.A. sont priés de déposer leurs titres dans les bureaux susmentionnés, rue de la Douane 1, à Montreux, la veille de l'assemblée au plus tard.

Le contrat de fusion est à la disposition des actionnaires à la même adresse.

Le conseil d'administration.

Die allerneueste elektrische Odhner E 9 S. Heute die interessanteste Addiermaschine auch für Sie!

Maximale Schnelligkeit, 180 Anschläge pro Minute. Kapazität 9stellig. Formschön und betriebssicher. Außerordentlich preisgünstig dank ODHNER-Automation und Großproduktion. Ein elektrisches Pultmodell, das höchsten Ansprüchen genügt.

Leichte Handhabung und leiser Gang. Die weltbekannten ODHNER-Werke garantieren unübertreffliche Leistung und Qualität.

Odhner

Generalvertretung für die Schweiz:

Rechenmaschinen-Vertriebs AG.

Luzern
Murbacherstr. 3
Tel. (041) 2 23 14

nur **780.-**

CORDIAL-MÉDOC

LA LIQUEUR
QUI REJOUIT LE COEUR

Agent exclusif pour la Suisse
MAX STOOSS S. A., Lausanne

Qualität ist unser Steckenpferd

Ihre Druck- und Buchbinderarbeiten sind bei uns in guten Händen. Ein Probeauftrag wird Sie überzeugen.

ETZEL-DRUCK AG, Einsiedeln,
Telephon (055) 6 17 99

Haben Sie schon einmal ausgerechnet

was Ihnen die hartgesottenen Schuldner an Arbeit, Mahnspesen, Zineverlust und Aerger koeten? – Ersparen Sie sich wenigstens die Arbeit und den Aerger und übertragen Sie uns das Inkasso eiten Gutheben.

Inkassobüro Confidentia GmbH
Bürgerheue Bern Tel. (031) 2 40 82

«WABERIT»- 28jährige Erfahrung

Tankisolierung

Kontrolle des Belages auf absolute Wasserdichtigkeit mit pat. Indikationsapparat. Isolierung auf der Baustelle. Referenzen und ein EMPA-Untersuchungsbericht Nr. 29653-1 vom 4. Oktober 1956 sowie Muster und Offerten stehen gerne zur Verfügung.

STRASSENBAUMATERIAL AG., BERN
Wankdorffeldstrasse 70 Telephon (031) 41 81 34

Occasions-

Vervielfältiger

Ohne automatische Papierzuführung:

Print-Fix, Multor	Fr. 90.—
Edison, portable	Fr. 60.—
Gestetner, Modell 3	Fr. 50.—

Mit automatischer Papierzuführung:

Print-Fix	Fr. 125.—
Geha, Modell 73	Fr. 100.—
Geha, Modell 74	Fr. 50.—
Geha-Automat mit Schrank, elektrisch	Fr. 450.—
Geha, Magnet, automat, elektrisch	Fr. 500.—
Pelikan, elektrisch, mit Schrank, Modell 60	Fr. 600.—
Silaba, elektrisch	Fr. 550.—
Roto 10, Handbetrieb	Fr. 100.—
Roto 10, elektrisch	Fr. 200.—
Roto 46, elektrisch	Fr. 300.—
Roto 15, elektrisch	Fr. 300.—
Roto 51 (1 Jahr gebraucht)	Fr. 500.—
Edison Diek 90	Fr. 150.—
Edison Diek 91	Fr. 300.—
Renco 210, neuwertig	Fr. 150.—
Roneo 500, elektrisch	Fr. 300.—
Gestetner, Modell 6	Fr. 75.—
Gestetner, 500-Blatt-Anlage, 5 R	Fr. 200.—
Gestetner, Modell 66	Fr. 300.—
Gestetner, Modell 66 E, elektrisch, mit Schrank	Fr. 400.—
Rex D 25, elektrisch	Fr. 500.—
Rex D 2	Fr. 100.—
Rex 280	Fr. 950.—
Kega, Eintrommelhandmaschine	Fr. 50.—
Kega, Zweitrommelhandmaschine	Fr. 100.—

Umdrucker:

Drmig	Fr. 200.—
Fordigraf	Fr. 200.—
Duplece	Fr. 250.—

Print-Fix

Edgar Rutishauser
Schweiz. Spezialfabrik für Vervielfältigungsmaschinen
Zürich, Tödistr. 1, Tel. (051) 25 73 31

Parkplatz im Hof

Warenumsatzsteuer

(Ausgabe März 1961)

Die gegenwärtig gültigen Erlasse betreffend die Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 40 Seiten zusammengefasst, die zum Preise von Fr. 1.80 Porto (inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere Postcheckrechnung III 520 bezogen werden kann. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes Bern

REPUBLIQUE ET CANTON DE NEUCHATEL

Greffe du Tribunal de Neuchâtel

Avis d'inventaire et sommation publique

(Articles 580 et suivants du Code civil suisse)

L'héritière de Monsieur

Albert Henri Johin

fils d'Arthur Henri et de Louise Berthe, née Duvanel, divorcé de Ruth Helen, née Damm, né le 24 mars 1908, originaire de Saint-Blaise et Saignelégier, propriétaire et directeur de l'institut «la Châtelaine», à Saint-Blaise et Gstaad, domicilié à Saint-Blaise, décédé le 27 novembre 1961, à Saint-Blaise, ayant, à la date du 6 décembre 1961, réclamé l'inventaire prévu par les articles 580 et suivants du Code civil suisse, le président du Tribunal du district de Neuchâtel somme les créanciers et les débiteurs du défunt, y compris les créanciers en vertu de cautionnements, de produire leurs créances et de déclarer leurs dettes au greffe du Tribunal jusqu'au 15 janvier 1962 inclusivement.

Il est rappelé aux créanciers du défunt que s'ils négligent de produire leurs créances en temps utile, ils courent le risque (Code civil, art. 582, 2e alinéa et 590, 1er alinéa) de perdre leur droits contre les héritiers.

Neuchâtel, le 8 décembre 1961.

Le greffier du Tribunal:
Zimmermann.

Inserate

im Schweizerischen Handelsamtsblatt haben stets Erfolg.

Skilift AG., Langenbruck

Einladung zur 9. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 23. Dezember 1961, nachmittags 15 Uhr, im Hotel Erlea, in Langenbruck

Traktanden:

1. Protokoll der 8. ordentlichen Generalversammlung vom 3. Dezember 1960.
2. Geschäftsbericht des Verwaltungsrates des Geschäftsjahres 1960/61.
3. Abnahme der Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung per 30. Juni 1961.
   Bericht der Kontrollstelle.
   Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes pro 1960/61.
5. Verschiedenes.

Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung per 30. Juni 1961 mit Bericht der Kontrollstelle sowie die Anträge des Verwaltungsrates über das Jahresergebnis liegen vom 12. Dezember 1961 an bei der Basellandschaftlichen Kantonalbank, Filiale Waldenburg zur Einsicht der Aktionäre auf.

Zur Teilnahme an der Generalversammlung haben sich die Aktionäre durch Vorweisung der Aktien oder einer Bankbescheinigung über ihren Aktienbesitz auszuweisen.

Die Aktionäre werden höflich eingeladen, der Generalversammlung beizuwohnen.

Langenbruck, den 11. Dezember 1961.

Namens des Verwaltungsrates,
der Präsident: sig. P. Hammer.

Teinturerie Rochat S.A., Lausanne

Messieurs les actionnaires privilégiés et ordinaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

le mercredi 10 janvier 1962, à 11 heures, en l'étude du notaire Yves Sandoz, à Lausanne, avec l'ordre du jour suivant, soit:

Ordre du jour:

1° Modification des statuts.
2° Divers.

Les propositions de modification des statuts sont à la disposition des actionnaires en l'étude du notaire prénommé.

Lausanne, le 13 décembre 1961.

Teinturerie Rochat S.A.:
Le conseil d'administration.

Uebersetzungen durch Fachleute: Technik, Wissenschaft, Werbung, Journalistik, Korrespondenz usw., in sozusagen jede europäische Sprache.

Reinschrift und Vervielfältigungen fremdsprachiger Texte durch das Vertrauenshaus

JAEGGI & WEIBEL (gegr. 1922), Zürich 1, Rämistrasse 5, Tel. (051) 34 44 40